

## CURRICULUM DELL'ATTIVITA' SCIENTIFICA E DIDATTICA CON ELENCO COMPLETO DELLE PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

(aggiornato al giorno 6 aprile 2026)



1. CARRIERA ACCADEMICA
2. DOTTORATO DI RICERCA E STUDI UNIVERSITARI
3. VINCITA DI FONDI DI RICERCA ESTERNI (RESPONSABILITA' SCIENTIFICA PER PROGETTI DI RICERCA AMMESSI AL FINANZIAMENTO SULLA BASE DI BANDI COMPETITIVI CHE PREVEDANO LA REVISIONE TRA PARI)
4. FORMALE ATTRIBUZIONE DI INCARICHI E FELLOWSHIPS PRESSO QUALIFICATI ATENEI E ISTITUTI DI RICERCA ESTERI
5. RICONOSCIMENTI SCIENTIFICI E AFFILIAZIONE AD ACCADEMIE DI RICONOSCIUTO PRESTIGIO NEL SETTORE
6. RESPONSABILITA' DI STUDI E RICERCHE SCIENTIFICHE AFFIDATI DA QUALIFICATE ISTITUZIONI PUBBLICHE O PRIVATE
7. DIREZIONE E PARTECIPAZIONE ALLE ATTIVITA' DI GRUPPI DI RICERCA CARATTERIZZATI DA COLLABORAZIONI A LIVELLO NAZIONALE O INTERNAZIONALE
8. PARTECIPAZIONE A COMITATI EDITORIALI DI RIVISTE, COLLANE EDITORIALI E TRATTATI DI RICONOSCIUTO PRESTIGIO
9. AFFILIAZIONI AD ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE
10. PARTECIPAZIONE COME RELATORE A CONVEGNI E CONGRESSI SCIENTIFICI INTERNAZIONALI
11. LEZIONI, SEMINARI E CONFERENZE PRESSO QUALIFICATI ATENEI E ISTITUTI DI RICERCA
12. ATTIVITA' DI PEER REVIEW
13. ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI INTERNAZIONALI
14. ORGANIZZAZIONE DI SEMINARI
15. PARTECIPAZIONE AL COLLEGIO DEI DOCENTI E ATTRIBUZIONE DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO NELL'AMBITO DI DOTTORATI DI RICERCA ACCREDITATI DAL MINISTERO
16. ATTIVITA' DIDATTICA NEI CORSI DI LAUREA MAGISTRALE E TRIENNALE
17. INCARICHI ISTITUZIONALI E GESTIONALI
18. ATTIVITA' DI TERZA MISSIONE
19. ELENCO COMPLETO DELLE PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

*Nome:* **ALESSANDRO MARIA**

*Cognome:* **BRUNI**

*Posizione corrente:* Professore Ordinario in Slavistica (GSD: 10/SLAV-01 Slavistica – SSD: SLAV-01/A Slavistica)

*Sede universitaria:* Dipartimento Studi Letterari, Linguistici e Comparati  
Università di Napoli "L'Orientale"  
Palazzo Santa Maria Porta Coeli,  
Via Duomo 219 - 80138, Napoli, Italia

*Email:* [alessandromaria.bruni@unior.it](mailto:alessandromaria.bruni@unior.it)

*Telefono:* +39 081 6909 825

*Webpage / CV:* <https://unifind.unior.it/resource/person/117364>

*Sito PRIN* <https://tocst.unior.it/principal-investigator>

*ORCID ID* 0002-5439-8005

*Google Scholar:* <https://scholar.google.com/citations?user=UqwuJvQAAAAJ&hl=it>

*Scopus Author ID:* 56055561600

*Web of Science:* <https://www.webofscience.com/wos/author/record/I-5972-2018>

*Kudos* [https://www.growkudos.com/profile/alessandro\\_maria\\_bruni](https://www.growkudos.com/profile/alessandro_maria_bruni)

## 1. CARRIERA ACCADEMICA

- Giu 2025- Elezione a *Membro straniero* (*чуждестранен член*) dell'Accademia Bulgara delle Scienze, Sofia [19.6.2025] <https://www.bas.bg/?p=57219> [https://www.bas.bg/?page\\_id=11246&lang=en](https://www.bas.bg/?page_id=11246&lang=en)
- Giu 2024- oggi *Professore Ordinario in Slavistica* presso il Dipartimento Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università di Napoli "L'Orientale" [03.06.2024]
- Apr 2024 Vincitore della *Procedura selettiva per la chiamata di un professore universitario di ruolo di prima fascia nel settore concorsuale 10/M2- SSD L-Lin/21 "Slavistica (Art. 18, c. 4. Legge 240/2010)*, bandita presso Università di Napoli "L'Orientale" il 15.1.2024 [24.4.2024]
- Lug 2023-mag 2024 Vicedirettore del Centro Interdipartimentale di Studi Storici sul Cristianesimo (CISC) dell'Università Ca' Foscari Venezia <https://www.unive.it/pag/27476/>
- Gen-lug 2022 *Visiting scholar*, Wolfson College, University of Oxford
- Ott 2021-lug 2022 *Visiting scholar*, Oxford Centre for Hebrew & Jewish studies, Faculty of Oriental Studies, University of Oxford
- Sett 2021 Nomina a *Visiting professor*, Dipartimento di Linguistica teorica e applicata, Facoltà di Filologia, Università Statale di Mosca "Lomonosov" (*Erasmus+ Programme*), Russia [posticipato a data da definirsi a causa della guerra]
- Nov 2020 Conseguimento dell'*Abilitazione Scientifica Nazionale alla I Fascia in Slavistica* (SC: 10 /M2, SSD L-Lin/21) <https://asmi8.cineca.it/pubblico/miur/esito/10%252FM2/1/5> [03.11.2020]
- Ott 2020-ott 2023 Membro eletto [16.10.2020] del Senato Accademico dell'Università Ca' Foscari Venezia <https://www.unive.it/pag/11014/>
- Ott-dic 2016 *Visiting scholar*, Università Statale Umanistica Russa (RGGU), Mosca [1.10.2016-31.12. 2016]
- Lug 2015- giu 2024 *Professore Associato in Slavistica* presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati dell'Università Ca' Foscari Venezia. [01.07.2015-02.6.2024]
- Ott 2014 Vincitore della *Procedura pubblica di selezione per la copertura di 1 posto di professore di ruolo di seconda fascia nel settore concorsuale 10/M2- SSD L-Lin/21 "Slavistica (Art. 18, c. 1. Legge 240/2010)*, bandita presso l'Università Ca' Foscari Venezia il 27.5.2014 [02.10.2014]
- Feb 2014 Conseguimento dell'*Abilitazione Scientifica Nazionale alla II Fascia in Slavistica* (SC: 10 /M2, SSD L-Lin/21) <https://abilitazione.cineca.it/ministero.php/public/esitoAbilitati/settore/10%252FM2/fascia/2> [24.2.2014]
- 2012-2013 *Member*, School of Historical Studies, Institute for Advanced Study, Princeton, New Jersey, USA [13.9.12 - 13.8.13] <https://www.ias.edu/scholars/alessandro-maria-bruni>
- 2011-2012 *Visiting Fellowship*, International Centre for Christian Studies at the Orthodox Church of Georgia, Tbilisi [01.04.2011-30.06.2012].

- 2008-2010 *Ricercatore postdoc* presso il Centro “Paleografia, Codicologia, Diplomatica” dell’Istituto di Storia Mondiale dell’Accademia delle Scienze della Federazione Russa (Institut Vseobščej istorii Rossijskoj Akademii nauk) a Mosca [01.04.2008-30.12.2010].
- 2007 “*Europe Research Fellowship*” della “Fondazione Alexander von Humboldt” presso il “National Centre of Manuscripts” a Tbilisi, Georgia [01.04.2007-03.6.2007].
- 2006-2008 *Research Fellowship* della “Fondazione Alexander von Humboldt” [*Forschungsstipendium der Alexander-von Humboldt-Stiftung*] per un periodo di 18 mesi presso l’Istituto di Slavistica dell’Università di Würzburg in Germania [01.10.2006-31.03.2008].
- 2005 *Visiting Scholar*, Monastero Iviron, Monte Athos [01-30.5.2005].
- 2004-2006 *Ricercatore postdoc* presso il Centro “Paleografia, Codicologia, Diplomatica” dell’Istituto di Storia Mondiale dell’Accademia delle Scienze della Federazione Russa (Institut Vseobščej istorii Rossijskoj Akademii nauk) a Mosca [07.10.2004-30.9.2006].

## 2. DOTTORATO DI RICERCA E STUDI UNIVERSITARI

- 2005 *Dottore di ricerca (PhD)*, Ministero dell’Istruzione, dell’Università e della Ricerca. Riconoscimento ufficiale dell’equipollenza tra il titolo accademico russo “Doctor of Philosophy in History” (PhD) e il titolo *Dottore di ricerca* dell’ordinamento universitario italiano [02.11.2005].
- 2005 Rilascio del Diploma di *Doctor of Philosophy in History (PhD)* da parte della *Commissione Suprema di Attestazione* [*Vysšaja attestacionnaja komissija*] del Ministero dell’Educazione e della Scienza della Federazione Russa [20.5.2005].
- 2004 Conseguimento del titolo accademico russo di *Doctor of Philosophy in History (PhD)* (con pubblicazione della tesi) presso l’Istituto di Storia Mondiale dell’Accademia delle Scienze della Federazione Russa (Institut Vseobščej istorii Rossijskoj Akademii nauk) a Mosca. Titolo della tesi di dottorato: “*Drevneslavjanskije kodeksy Slov Grigorija Nazianzina i ich vizantijskie prototipy*” [= “The Old Slavonic codices of the Homilies of Gregory of Nazianzus and their Byzantine prototypes”]. [06.10.2004].
- 2001-2004 Dottorando (“*aspirant*”) presso il Centro “Paleografia, Codicologia, Diplomatica” dell’Istituto di Storia Mondiale dell’Accademia delle Scienze della Federazione Russa (Institut Vseobščej istorii Rossijskoj Akademii nauk) a Mosca.
- 2001 *Laurea di Dottore in Lettere* con la votazione di 110 e lode presso l’Università di Roma “La Sapienza” [03.7.2001].
- 1997-2001 Studente presso l’Università di Roma “La Sapienza”.  
  
Borse di studio presso l’Università di San Pietroburgo (1998-1999), l’Università di Sofia (1999-2000) e l’Università di Amburgo (1999).

3. VINCITA DI FONDI DI RICERCA ESTERNI (RESPONSABILITA' SCIENTIFICA PER PROGETTI DI RICERCA AMMESSI AL FINANZIAMENTO SULLA BASE DI BANDI COMPETITIVI CHE PREVEDANO LA REVISIONE TRA PARI)

2025. **“Finanziamento di progetti presentati da giovani ricercatori”** (Missione 4. Componente 2 del PNRR: “Dalla ricerca all’impresa”). Bando MUR PNRR DD 47/2025.

Titolo del progetto: *“Filologia e innovazione digitale: modelli di riconoscimento automatico della scrittura cirillica”*

Codice procedura: CONTR\_RIC/DLLC/2025/01 [Posizione n. 2]

Codice CUP: C66I25000550001

Durata: 24 mesi

Ruolo: *Responsabile scientifico*

- ➡ [https://www.mur.gov.it/sites/default/files/2025-03/Decreto%20Direttoriale%20n.%2047%20Elenco%20proposte%20progettuali%20ammesse%20Mezzogiorno\\_DD47\\_2025-3867\\_21-03-2025.pdf](https://www.mur.gov.it/sites/default/files/2025-03/Decreto%20Direttoriale%20n.%2047%20Elenco%20proposte%20progettuali%20ammesse%20Mezzogiorno_DD47_2025-3867_21-03-2025.pdf)
- ➡ [https://www.unior.it/sites/default/files/2025-04/BANDO%20contratti%20di%20ricerca\\_prot..pdf](https://www.unior.it/sites/default/files/2025-04/BANDO%20contratti%20di%20ricerca_prot..pdf)

Finanziamento: **96.000, 00** Eur

2023-2026 **“Progetti di Ricerca di Rilevante Interesse Nazionale” (PRIN)**. Bando 2022.

Titolo del progetto: *The Transmission of Old Church Slavonic Texts*

Protocollo domanda: 2022BPCP8N

Codice CUP: H53D23006810006

Durata: 17.10.2023-28.2.2026

Ruolo: *Principal Investigator*



<https://tocst.unior.it/>

- ➡ [https://www.mur.gov.it/sites/default/files/2023-07/Decreto%20Direttoriale%20n.%201012%20del%2006-07-2023%20-%20SH5\\_AllegatoA.pdf](https://www.mur.gov.it/sites/default/files/2023-07/Decreto%20Direttoriale%20n.%201012%20del%2006-07-2023%20-%20SH5_AllegatoA.pdf)
- ➡ [https://www.mur.gov.it/sites/default/files/2023-07/Decreto%20Direttoriale%20n.%201012%20del%2006-07-2023%20-%20SH5\\_AllegatoB.pdf](https://www.mur.gov.it/sites/default/files/2023-07/Decreto%20Direttoriale%20n.%201012%20del%2006-07-2023%20-%20SH5_AllegatoB.pdf)
- ➡ <https://www.unive.it/pag/16955/> [Filologia]

Finanziamento: **203.647, 00** Eur  
 171.423, 00 Eur (MUR)  
 32.224, 00 Eur (Cofinanziamento dell’Università Ca’ Foscari Venezia)



2019 **Research award** della “Fondazione Alexander von Humboldt” per l’organizzazione del Convegno internazionale Humboldt *“Probleme mittelalterlicher Überlieferung und Textkritik: europäische Philologien im Vergleich”* presso l’Università Ca’ Foscari Venezia (27-29. 1. 2020).

Finanziamento: **20.625, 00** Eur  
 18.375, 00 Eur (Alexander von Humboldt Stiftung)  
 2.250, 00 Eur (Cofinanziamento dell’Università Ca’ Foscari Venezia)

#### 4. FORMALE ATTRIBUZIONE DI INCARICHI E FELLOWSHIPS PRESSO QUALIFICATI ATENEI E ISTITUTI DI RICERCA ESTERI

- 2022 *Visiting scholar*, Wolfson College, University of Oxford [16.01.22-31.7.22]
- 2021-22 *Visiting scholar*, Oxford Centre for Hebrew & Jewish studies, University of Oxford [03.10.21-31.7.22]
- 2021 Nomina a *Visiting Professor*, Dipartimento di Linguistica teorica e applicata, Facoltà di Filologia, Università Statale di Mosca "Lomonosov" (*Erasmus+ Programme*) [posticipato a data da definirsi a causa della guerra]
- 2016 *Overseas research fellowship* conferita dall'Università Ca' Foscari Venezia per un soggiorno di ricerca di tre mesi presso la Russian State University for the Humanities (RGGU), Mosca (1.10.2016-31.12. 2016).
- 2012 *Member*, School of Historical Studies, Institute for Advanced Study, Princeton, NJ (11 mesi)
- 2012 *Foreign member*, International Centre for Christian Studies at the Orthodox Church of Georgia, Tbilisi
- 2011 *Visiting Fellow*, International Centre for Christian Studies at the Orthodox Church of Georgia, Tbilisi
- 2008 *Alumnus* della "Fondazione Alexander von Humboldt" [affiliazione permanente]
- 2007 *Europe Research Fellowship* della "Fondazione Alexander von Humboldt" (2 mesi)
- 2006 Research Fellowship [*Forschungsstipendium*] della "Fondazione Alexander von Humboldt" (18 mesi)
- 2001 Vincita di una borsa di studio per specializzazione all'estero per laureati della Sapienza [conferita dal Magnifico Rettore dell'Università di Roma la Sapienza con DR n° G 128626, 15.11.2001]
- 1999 Borsa di studio conferita dal Governo bulgaro tramite il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana per un soggiorno di 8 mesi presso l'Università "Kliment Ohridski" di Sofia, Bulgaria [28.9.1999]
- 1999 Borsa di studio conferita dal Governo polacco tramite il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana per un soggiorno di 6 mesi presso l'Università Jagellonica di Cracovia, Polonia [11.06.1999]
- 1999 Borsa di studio conferita dall'*Institut für Griechische und Lateinische Philologie* per un soggiorno di un mese presso l'Università di Amburgo, Germania [1-30.10 1999].

#### 5. RICONOSCIMENTI SCIENTIFICI E AFFILIAZIONE AD ACCADEMIE DI RICONOSCIUTO PRESTIGIO NEL SETTORE

- 2025 Elezione a *Membro straniero* (*чуждестранен член*) dell'Accademia Bulgara delle Scienze (Българска академия на науките), Sofia, 19.6.2025. Atto N° 22-00-37/25.6.2025 a firma del Presidente prof. Dr. E. Slavčeva  <https://www.bas.bg/?p=57219>; <https://www.bas.bg/?p=59353> 
- 2021 Riconoscimento di meriti scientifici nel campo della Kartvelologia (Caucasologia) da parte dell'Accademia Nazionale delle Scienze di Georgia. Atto N° 01017-105/116 del 25.5. 2021 a firma del Presidente Prof. Dr. G. Kvesitadze.

## 6. RESPONSABILITA' DI STUDI E RICERCHE SCIENTIFICHE AFFIDATE DA QUALIFICATE ISTITUZIONI PUBBLICHE O PRIVATE

2012-2013 Incarico di redigere una ricerca scientifica sull'immagine e sul mito dell'imperatore Costantino I nella letteratura russa e sulla ricezione, nella tradizione ecclesiastica slava orientale fino al secolo XIX, del *Constitutum Constantini* in favore dell'Istituto della Enciclopedia Italiana Treccani [*Lettera di affidamento* Prot. n. 46/12/DE/EC dell'8.5.2012, a firma del Direttore Editoriale, dott. Massimo Bray.]

## 7. DIREZIONE E PARTECIPAZIONE ALLE ATTIVITA' DI GRUPPI DI RICERCA CARATTERIZZATI DA COLLABORAZIONI A LIVELLO NAZIONALE O INTERNAZIONALE

2025- Responsabile scientifico del progetto di ricerca PNRR 2025 "*Filologia e innovazione digitale: modelli di riconoscimento automatico della scrittura cirillica*", con sede presso l'Università di Napoli "L'Orientale", finanziato su base competitiva dal Ministero dell'Università e della Ricerca (MUR) nell'ambito del programma "Finanziamento di progetti presentati da giovani ricercatori" (*Missione 4. Componente 2 del PNRR: "Dalla ricerca all'impresa"*). Bando MUR PNRR DD 47/2025.

2023-2026 Direzione del progetto di ricerca PRIN 2022 "*The Transmission of Old Church Slavonic Texts*" ("TOCST") con sede principale presso l'Università Ca' Foscari Venezia (dal giugno 2024 Università di Napoli "L'Orientale") e sedi consorziate presso l'Università degli Studi di Udine e l'Università degli Studi di Torino. Membri del gruppo di ricerca: Alessandro M. Bruni (*Principal Investigator*), Giorgio Ziffer (*Associate investigator*), Vittorio S. Tomelleri (*Associate investigator*).  
<https://tocst.unior.it/>

2022- Membro del gruppo di ricerca internazionale *The Slavonic and East European Medieval Studies Group*, University of Cambridge, UK. Responsabile: Dr Monica White, Nottingham University. Membri: Dr Adelina Angusheva-Tihanov (Manchester); Dr Sergei Bogatyrev (London); Dr Alessandro Maria Bruni (Venice); Constanța Burlacu (Oxford); Prof. Ralph Cleminson (Oxford); Dr Elena Draghici-Vasilescu (Oxford); Dr Nick Evans (London); Prof. Simon Franklin FBA (Cambridge); Olga Grinchenko (Bristol); Lilian Ann-Charlotte Gutsjö (Gothenburg); Dr Nick Hearn (Oxford); Dr Jana Howlett (Cambridge); Dr Ágnes Kriza (London); Dr Mary MacRobert (Oxford); Dr Lyubov Osinkina (Oxford); Dr Georgi Parpulov (Göttingen); Dr Olenka Pevny (Cambridge); Prof. Richard Price (London); Dr Susan Reynolds (London); Prof. William Ryan FBA (London); Dr Lara Sels (Leuven); Dr Liudmyla Sharipova (Nottingham); Prof. Jonathan Shepard (Oxford); Dr Vera Tchentsova (Paris); Dr Susana Torres Prieto (Madrid); Dr Ida Toth (Oxford); Dr Alexandra Vukovich (London); Dr Monica White (Nottingham); Angus Wilson (Cambridge); Dr Talia Zajac (Manchester).

2019-2023 Membro del gruppo di ricerca internazionale "*New tools for European philologies: spectroscopic techniques applied to the study of manuscripts*". Cooperazione tra il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati, il Dipartimento di Scienze Molecolari e Nanosistemi dell'Università Ca' Foscari Venezia e l'*Instituto de Estructura de la Materia del Consejo Superior de Investigaciones Científicas* (IEM-CSIC) di Madrid. Responsabile scientifico: María del Valle Ojeda Calvo. Membri del gruppo: Alessandro Maria Bruni, S. Caterino, Claudia Crestini, Marco Infurna, Ligia Maria Moretto, Santiago Sánchez-Cortés.

2012-2024 Partecipazione al progetto di ricerca internazionale "*Textual History of the Bible*", diretto da Armin Lange (University of Vienna) ed Emanuel Tov (Hebrew University of Jerusalem). Research team: Alessandro M. Bruni (Georgian and Old Church Slavonic Translations), Ignacio Carbajosa (Syriac Translations), Claude Cox (Armenian Translations), Sidnie White Crawford (Samaritan Pentateuch), Steve Delamarter (Ethiopic Translations), Beate Ego (Targumim), Frank Feder (Coptic Translations), Peter Gentry (Pre-Hexaplaric, Post-Hexaplaric Translations and the Hexapla), Michael Graves (Vulgate), Armin Lange (Ancient Hebrew/Aramaic Texts), Meira Polliack (Arabic Translations), Michael Segal (The Biblical Text in Ancient Literature), Pablo Torijano Morales (Vetus Latina), Emanuel Tov (Septuagint), Julio Trebolle (Vetus Latina).

## 8. PARTECIPAZIONE A COMITATI EDITORIALI DI RIVISTE, COLLANE EDITORIALI E TRATTATI DI RICONOSCIUTO PRESTIGIO

- 2024- *Membro della redazione (Editorial Board)* [dal fascicolo 2/2024] della rivista "*Palaeobulgarica / Starobălgaristika*", pubblicata dal Centro di Studi Cirillo-Metodiani dell'Accademia Bulgara delle Scienze (ISSN 0204-4021; indicizzata in Scopus/Web of Science / ERIHPLUS/ ANVUR "CLASSE A" e altri). <https://palaeobulgarica.eu/en>
- 2024- *Membro del Comitato editoriale* [dal fascicolo 2/2025] della rivista "Sdvig/Shift: Transational Russian Studies" pubblicata dall'Università di Napoli "l'Orientale".  
<http://www.serena.unina.it/index.php/sdvg/about>
- 2024-2025 Curatore (con V. S. Tomelleri e G. Ziffer) del volume Speciale 22/2025 della rivista "*Studi slavistici*" [(1824-7601 (Online) indicizzata in Scopus, WOS, ErihPlus, AnvurClasseA]
- 2021-2023 Curatore (con V. S. Tomelleri e G. Ziffer) del volume 73/2022 della rivista "*Slovo: časopis Staroslavenskoga instituta u Zagrebu*" [(ISSN 0583-6255 (Print) ISSN 1849-1049 (Online) indicizzata in Scopus] <https://doi.org/10.31745/s>
- 2019-2020 Curatore (con M. Bradaš e A. Naumow) degli Atti del "*III Cyrillo-Methodian Meeting at the Ca' Foscari University of Venice: cultures and books of the Slavic World in Venice*" in *Ricerche Slavistiche* N.S. Vol. 3 (LXIII), 2020: 7-290.
- 2012-2017 *Area editor for the Georgian and Old Church Slavonic Bible*, in *Textual History of the Bible*, Voll. 1A, 1B, 1C: *The Hebrew Bible* (Edited by A. Lange and E. Tov; Leiden, Brill Publishers).  
[http://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/area-editors-SIM\\_000758](http://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/area-editors-SIM_000758)  
<http://www.brill.com/products/series/textual-history-bible>
- 2011- *Member of the Editorial Board*, Journal "*Logos*", International Centre for Christian Studies at the Orthodox Church of Georgia, Tbilisi <http://logos.org.ge/eng/publikaciebi.php>
- 2009- *Member of the Editorial Board* della collana "*Rossija i Christianskij Vostok. Biblioteka*", pubblicata dall'Istituto di Storia Mondiale dell'Accademia delle Scienze della Federazione Russa (nomina a membro dal Vol. 8/ 2009).
- 2007- *Member of the Editorial Board* della collana "*Monfokon. Issledovanija po paleografii, kodikologii i Diplomatiike*", pubblicata dall'Istituto di Storia Mondiale dell'Accademia delle Scienze della Federazione Russa [https://auxildisivi.ru/sieriiia\\_monfokon](https://auxildisivi.ru/sieriiia_monfokon)

## 9. AFFILIAZIONI AD ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE

- 2024- *Commissione Biblica del Comitato Internazionale degli Slavisti* (membro)  
[https://kbl-mks.org/eng/commissions\\_ics.html](https://kbl-mks.org/eng/commissions_ics.html)
- 2024-2025 *European Association of Biblical Studies (EABS)* (Member)  
<https://eabs.net/>
- 2022- *The Slavonic and East European Medieval Studies Group*, University of Cambridge, UK (Member)  
<https://seemsg.wordpress.com>
- 2018-2023 *Society of Biblical Literature (SBL)* (full member)  
[www.sbl-site.org](http://www.sbl-site.org)
- 2016- *Associazione italiana degli slavisti* (socio ordinario)  
<http://associazioneslavisti.com/>

## 10. PARTECIPAZIONE COME RELATORE A CONVEGNI E CONGRESSI SCIENTIFICI INTERNAZIONALI

### 10.1. Relazioni come autore singolo:

Sofija, Bulgaria, 08-09.12.2025 ("Cyril and Methodius" National Library): Scientific Conference: "*Azbuki, pamet, priemstvenost*". Titolo della relazione: "*Kirilskata transmisija na starobălgarskite prevodi i problemăt za tehnija glagoličeski proizchod*" [= The Cyrillic Transmission of Old Church Slavonic Translations and the Problem of their Glagolitic origin"].

Parigi, Francia, 25-30.08.2025 (Sorbonne Université): *XVII<sup>e</sup> Congrès international (extraordinaire) des Slavistes*. Titolo della relazione: "*The First Complete Slavonic Translation of the Book of Daniel: Transmission and Textual Arrangement*".

Napoli, Italia, 24-26.06.2025 (Università di Napoli l' "Orientale"): International Conference "*The Transmission of Old Church Slavonic Texts*". Titolo della relazione: "*The Transmission of the Old Church Slavonic Translations of the Homilies of Gregory of Nazianzus*".

Sofija, Bulgaria, 21-24.5.2025 (Bulgarian Academy of Sciences): International Conference "*Christianskite misii prez Evropejskoto srednovekovie i tjachnoto intelektualno nasledstvo. Istorija, predstavi, idei*". Titolo della relazione: "*Transmisijata na starobălgarskija prevod na Slovo 41 za Petdesetnica na Grigorij Bogoslov*" [= The Transmission of the Old Church Slavonic Translation of Gregory of Nazianzus' Homily 41 „On the Pentecost“].

Gent, Belgio, 25-26.4.2025 (Universiteit Gent, Faculteit Letteren en Wijsbegeerte): International Conference „16. *Altslavistentagung/Paleoslavistendagen*“. Titolo della relazione: "*Die Überlieferung der altkirchenslavischen Übersetzung der Bücher der Könige: Probleme und Forschungsperspektiven*".

Sofija, Bulgaria, 22-24.1.2025 (Sofia University "St. Kliment Ohridski"): International Conference "*Emocii i intelekt: reprezentacii v ezicite i kulturite na Balkanite*" [= Emotions and Intellect: Representations in Balkan Languages and Cultures]. Titolo della relazione: "*Nabljudenia vărchu leksikata na starobălgarskite prevodi na Slovata na Grigorij Bogoslov*" [= Observations on the vocabulary of the Old Bulgarian Translations of the Homilies of Gregory of Nazianzus].

Roma, Italia, 21-22.11.2024 (Istituto Italiano di Studi Germanici): *Terzo Workshop "Mappatura del lessico religioso-politico di Lutero nel contesto europeo"*. Titolo della relazione: "*Le edizioni protestanti slavo-meridionali di Tubinga (1561-1564): problemi e prospettive di ricerca*".

Sofija, Bulgaria, 15-18.7.2024 (Sofia University "St. Kliment Ohridski"): *Annual Conference of the European Association of Biblical Studies. Session 2.1.19: The Bible in Medieval Slavic Literature (9<sup>th</sup>-15<sup>th</sup> cc.)*. Titolo della relazione: *"The Old Church Slavonic Translation of the Books of the Kingdoms"*.

Sofija-Plovdiv, Bulgaria, 27-28.6.2024: International Conference *"Meždunaroden forum za kirilicata: azbuka, ezik, identičnost"* [= International Forum on the Cyrillic: Alphabet, Language, identity]. Titolo della relazione: *"Kirilicata i tekstovata transmisija na starobălgarskite prevodi"* ["The Cyrillic and the textual transmission of the Old Bulgarian Translations".]

Venezia, Italia, 24.6.2024 (Università Ca' Foscari Venezia): International Workshop *"Philology Goes Chemical: Applying Experimental Methods to the Study of Iron Gall Inks in Manuscripts"*. Titolo della relazione: *"Philological and Palaeographic-Codicological Issues in the Study of Church Slavonic Manuscripts"*.

Sofija, Bulgaria, 24-26.1.2024 (Sofia University "St. Kliment Ohridski"): International Conference *"Obmen i prisposobjavane: ezici i kulturi v dialog. Balkanite ot kăsnata antičnost do rannata modernost"* [= Transfer and Adaptation: Languages and Cultures in Dialogue. The Balkans from Late Antiquity to Early Modern Times]. Titolo della relazione: *"Tekstovata tradicija na naj-rannija starobălgarski prevod na 38-mo slovo na Grigorij Nazianzin"* [=The Textual Tradition of the Earliest Old Bulgarian Translation of Homily 38 of Gregory of Nazianzus].

Gießen, Germania, 26-28.10.2023 (Justus-Liebig-Universität Gießen, Institut für Slavistik): International Conference *15. Tagung „Altslavistik“*. Titolo della relazione: *"Textkritische und lexikalische Bemerkungen zu den altkirchenslavischen Übersetzungen der Homilien des Gregor von Nazianz"*.

Innsbruck, Austria, 25-26.9.2023 (Universität Innsbruck, Institut für Slawistik): International Workshop *„Digitale Verarbeitung von mittelalterlichen Handschriften und Texten“*. Titolo della relazione: *"Die digitale Verarbeitung des slavischen Handschriftenkorpus des Gregor von Nazianz: Probleme und Forschungsperspektiven"*.

Roma, Italia, 21-23.9.2023 (Rome University „Sapienza“): International Conference *„Humboldt-Kolloquium: Forschungsk Kooperationen im Wandel-Chancen und Herausforderungen für das Humboldt-Netzwerk“*. Titolo della relazione: *"Die Slavische Sprachwissenschaft in der Forschung von Humboldtianern"*.

Sofija, Bulgaria, 28-30.8.2023 (Sofia University "St. Kliment Ohridski"): International Conference *"The 9<sup>th</sup> International Colloquium on Old Bulgarian Studies"*. Titolo della relazione: *"Inovativni posoki v izsledvaneto na starobălgarskite prevodi na starozavetnite knigi"* [= New Approaches to the Study of the Old Bulgarian Translations of the Old Testament].

Sofija, Bulgaria, 22-24.5.2023 (Bulgarian Academy of Sciences): International Conference *"Kirilo-Methodievoto delo v naučnata i kulturnata pamet"*. Titolo della relazione: *"Problemi na izsledvaneto na slavjanskata răkopisna tradicija na Knigi Carstva"* [= Issues in the of study of the Slavonic Manuscript Tradition of the Book of Reigns].

Vienna, Austria, 15.12.2022 (Universität Wien, Institut für Slawistik). International Conference *"Hochsprachliches und Volkssprachliches in slawischen mittelalterlichen Inschriften und Urkunden"*. Titolo della relazione: *„Bemerkungen über mittelbulgarische Inschriften in griechischen Handschriften“*.

Denver, CO, United States, 19-22.11.2022 (American Academy of Religion and Society of Biblical Literature): *Society of Biblical Literature 2022 Annual Meeting*. Program Unit: *"Textual Criticism of the Hebrew Bible: Ancient Variant Literary Editions of Jeremiah and Ezekiel and Their Interpretative Value."* Titolo della relazione: *"The Interpretative Value of the Old Church Slavonic Translation of Ezekiel for the Textual Criticism of the Bible"*.

Vienna, Austria, 09-11.11.2022 (Universität Wien, Institut für Byzantinistik). International Workshop *"Neighbouring ideas: The Byzantine-Slavonic Intellectual Contacts"*. Titolo della relazione: *"Die slavische Rezeption des Corpus Nazianzenum"*.

Venezia-Padova, 22-27.8.2022 (Università Ca' Foscari – Università di Padova). 24th International Congress of Byzantine Studies. Tavola rotonda: *"Bisanzio, ponte fra culture: lingue, letterature, manoscritti"*. Titolo della relazione: *"La tradizione bizantino-slava dei Commentari di Niceta di Eraclea alle Orazioni di Gregorio di Nazianzo"*.

Heidelberg, Germania, 15-16.7.2022 (Universität Heidelberg). 14. Altslavistik-Tagung *„Das kirchenslavische Schrifttum als Kulturerbe: Texte und Textwelten, Rezeptionswege, Digitale Erfassung“*. Titolo della relazione: *"Das Repertorium der slavischen Handschriften mit der Sammlung der 16 Homilien des Gregor von Nazianz: aktuelle Forschungsergebnisse und neue Perspektiven"*.

Padova, Italia, 6-9.6.2022 (Università di Padova, Dipartimento di studi linguistici e letterari). VI Congresso Italiano di Slavistica “*Cento anni di Slavistica a Padova. Gli studi slavistici in Italia nell'ultimo trentennio (1991-2021): bilanci e prospettive*”. Program Unit: “Linguistics, Philology and Comparative Studies”. Titolo della relazione: “*Linguistica russa e filologia: analisi diacronica e critico-testuale*”.

San Antonio, United States, 20.11.-23.11.2021 (American Academy of Religion and Society of Biblical Literature): *Society of Biblical Literature 2021 Annual Meeting (Virtual Meeting)*. Program Unit “Pseudepigrapha / Biblical Exegesis from Eastern Orthodox Perspectives: Rediscovering Paleia Traditions”. Titolo della relazione: “*Remarks on the Textual Tradition of the Slavonic Commented Palea*”.

Sofia, Bulgaria, 27-29.10.2021 (Bulgarian Academy of Sciences, Cyrillomethodian Research Centre: *Meždunarodna naučna konferencija “Pätjat na Kiril i Metodij-prostranstveni i kulturno-istoričeski izmerenija”* [The path of Cyril and Methodius - spatial and cultural-historical dimensions]: Titolo della relazione: “*Tekstologični problemi na Parimijnite četenija ot Knigi Carstva*” [Textual Problems of the prophetologium pericopes from the Books of the Kingdoms]

Mosca, Federazione Russa, 24-25.3.2021 (Moscow State University “M.V. Lomonosov”): *Meždunarodnaja naučnaja onlajn-konferencija “Ostrožskaja Biblija i razvitie biblejskoj tradicii u slavyan”*. Titolo della relazione (online): “*K probleme vzaimootnošenija Ostrožskoj Bibliji i pervych pečatnyh izdanij Septuaginty*” [= On the Problem of the Relationship between the Ostrog Bible and the Early Printed Editions of the Septuagint.]

Boston, United States, 29.11.-10.12.2020 (American Academy of Religion and Society of Biblical Literature): *Society of Biblical Literature 2020 Annual Meeting (Virtual Meeting)*. Program Unit “*Textual Criticism of the Hebrew Bible. Theme: Antisemitism and Textual Criticism – The Forgers of the Bible Slander*”. Titolo della relazione: “*The Manuscripts of the Old Slavonic Bible and the Problem of the So-Called Heresy of the Judaizers in Late-Fifteenth Century Russia*”.

Kazan', Federazione Russa, 16-20.11.2020 (Kazan' Federal University): “*Kazan International Linguistic Summit “Challenges and Trends in World Linguistics*”. Titolo della relazione (Plenary Session): “*K izučeniju praesens historicum v drevnerusskom i srednegrečeskom*” [= Towards a study of the historical present in Old Russian and in Middle Greek] <https://kils.kpfu.ru/wp-content/uploads/2020/11/PROGRAMMA-ISPRAVLENNAYA1-1.pdf>

Udine, Italia, 10-12.9.2020 (Università di Udine): *VIII Incontro di Linguistica slava*. Titolo della relazione: “*Per lo studio della perifrasi verbale paleoslava composta dal verbo essere (byti) e dal participio presente*” [= On the study of the Old Church Slavonic verbal periphrasis “BE+present participle”].

Venezia, Italia, 27-29.1.2020 (Università Ca' Foscari Venezia): International Humboldt Conference “*Probleme mittelalterlicher Überlieferung und Textkritik: europäische Philologien im Vergleich*”. Titolo della relazione: “*Textkritik und ihre Probleme: methodologische Strategien bei der Erforschung der Reden des Gregor von Nazianz*” [= Textual criticism and its problems: methodological strategies in the study of the Sermons of Gregory of Nazianzus].

Verona, Italia, 5-7.12.2019 (Università di Verona): *MoodleMoot Italia 2019*. Titolo della relazione: “*Un'esperienza di sviluppo di e-learning a Ca' Foscari: il primo corso online di Filologia Slava*”. [= An e-learning development experience at Ca' Foscari: the first online course on Slavic Philology.]

San Diego, CA, United States, 23-26.11.2019 (American Academy of Religion and Society of Biblical Literature): *Society of Biblical Literature 2019 Annual Meeting*. Program Unit “Textual Criticism of the Hebrew Bible”. Titolo della relazione: “The Church Slavonic Version of the Antiochene Text of Samuel-Kings and the Study of the Proto-Lucianic Problem”.

Firenze, Italia, 04-05.11.2019 (Università di Firenze): International Roundtable Seminar “*Slavic Philology Today: reflections 40 Years following the death of Angiolo Danti (1979-2019)*” [Filologia slava oggi: riflessioni a quarant'anni dalla scomparsa di Angiolo Danti (1979-2019)]. Participation in Roundtables “Philology and History”, “Philology, Textual Criticism and Medieval Literatures”, “Philology and Linguistics”.

Venezia, Italia, 19-21.09.2019 (Università Ca' Foscari Venezia): *International Conference “III Incontro Cirillo-Methodiano a Ca' Foscari: culture e libri del mondo slavo a Venezia*”. Titolo della relazione: “*Le edizioni a stampa della Septuaginta e la storia testuale della Bibbia Slava*” [= The printed editions of the Septuagint and the textual history of the Slavonic Bible].

Udine, Italia, 29-30.8.2019 (University of Udine): *International Conference "Gli studi slavistici nel mondo oggi"*. Titolo della relazione: *La tradizione paleoslava delle Orazioni di Gregorio di Nazianzo e la situazione linguistica della Slavia Cristiana* [= The Old Church Slavonic tradition of the Homilies of Gregory of Nazianzos and the language situation in the Slavia Christiana].

Saarbrücken, Germania, 21-24.3.2019 (Universität des Saarlandes): *13. Altslavistik-Tagung*. Titolo della relazione: "Die erste altkirchenslavische Übersetzung der Homilie 44 des Gregor von Nazianz". [= The first Old Church Slavonic translation of Gregory of Nazianzus' *Sermon* 44]

Praga, Repubblica Ceca, 28.2-01.3. 2019 (Institute of Slavonic Studies of the Academy of Sciences of the Czech Republic): *International Palaeoslavistic conference „Naked are nations without books”, held on the occasion of the 1150th death anniversary of St. Constantine-Cyril and in a memory of late doc. Zdeňka Hroch's 90th birthday*. Titolo della relazione: "The book of Kings in Old Church Slavonic: some remarks on the prophetological readings and the later textual tradition".

Denver, CO, United States, 17-20.11. 2018 (American Academy of Religion and Society of Biblical Literature): *Society of Biblical Literature 2018 Annual Meeting*. Textual Criticism of the Hebrew Bible: "Redactions – Variant Literary Editions – Rewritten Scripture". Titolo della relazione: "The Chester Beatty Papyrus 967 and the Old Church Slavonic Bible: new insights into the textual history of Ezekiel and Daniel".

Tbilisi, Georgia, 26-29.09.2018 (Georgian National Academy of Science/Iv. Javakhishvili Tbilisi State University): *Second International Kartvelological Congress: "100 years of Tbilisi State University"*. Titolo della relazione: "esteris c'ignis zveli kartuli t'radicia da misi yirebuleba bibliis t'ekst'ualuri k'rit'ik'is tvalsazrisit" [= The Old Georgian tradition of the book of Esther and its value for the textual criticism of the Bible].

Venezia, Italia, 20-22.09.2018 (Università Ca' Foscari Venezia): *VII Incontro di Linguistica slava*. Titolo della relazione: "Per l'interpretazione dell'aggettivo *полоубоуивъ* nell'iscrizione *novgorodiana* su corteccia di betulla N° 735 (metà del secolo XII)" [= Towards an interpretation of the adjective *полоубоуивъ* in the Novgorod birch bark inscription N° 735 (mid- 12th century)].

Belgrado, Serbia, 20-27.08.2018 (University of Belgrade / Serbian Academy of Sciences and Arts): *XVI Međunarodni kongres slavista*. Titolo della relazione: "Drevneserbskij perevod "Antiochijskoj" redakcii knjig Carstv: predvaritel'nye tekstologičeskie zametki" [= The Old Serbian Version of the Antiochene Recension of The Books of the Kingdoms: Some Preliminary Remarks on Textual Criticism].

Mosca, Federazione Russa, 27-28.02.2018. (Institute of World History, Russian Academy of Sciences): *International Conference "Paleografija, kodikologija, diplomatika. Sovremennyj opyt issledovanija grečeskich, latinskich i slavjanskich rukopisej i dokumentov. Materialy Meždunarodnoj naučnoj konferencii v čest' 80-letija doktora istoričeskich nauk, člana korrespondenta Afinskoj Akademii Borisa L'voviča Fonkiča,*. Titolo della relazione: "K izučeniju avtografov Dimitrija Kidonisa: paleografičeskie nabljudenija nad kodeksom Vat.gr. 609" [= Towards a study of Demetrios Kydones' autographs: palaeographic remarks on codex Vat.gr. 609].

Tbilisi, Georgia, 12-13.02.2018 (Parliament of Georgia): *International Conference "Religion and Public Life" dedicated to the 100th Anniversary of Restoring the Autocephaly of the Georgian Apostolic Orthodox Church*. Titolo della relazione: "zveli kartuli biblia da misi mnišvneloba mecnierebistvis" ["The Old Georgian Bible and its importance for scholarship"].

Venezia, Italia, 30.11-02.12. 2017 ((Università Ca' Foscari Venezia): *International Conference "Lingue della preghiera cristiana: storia e contemporaneità. Secondo Incontro cirillo-metodiano a 1150 anni dalla "disputa veneziana"*. Titolo della relazione: "La traduzione cirillo-metodiana del Salterio: il problema delle fonti".

Mosca, Federazione Russa, 31.5-01.6.2017 (Institute of World History, Russian Academy of Sciences): *International Round Table "Svjatoy i obščestvo: konstruirovanie svjatosti v agiografii i social'noj pamjati" (The Saint and the Society: the Construction of Holiness in Hagiography and in the Social Memory)*. Titolo della relazione: "Digenis Akrit v drevnerusskikh knjažeskich žizneopisanijach" [= The Digenis Akritas in the Old Russian Lives of the Princes].

Roma, Italia, 6.5.2016 (Università La Sapienza: Workshop at the International Symposium "Dialettica tra contingenza storica e valore universale in Vjačeslav Ivanov. Convegno in onore del 150° anniversario della nascita di

Vjačeslav Ivanov". Titolo della relazione: "Problemi, aporie e opzioni nella traduzione delle opere poetiche di Vjačeslav Ivanov".

Roma, Italia, 5.5.2016 (Pontificio Istituto Orientale: International Symposium "Dialettica tra contingenza storica e valore universale in Vjačeslav Ivanov. Convegno in onore del 150° anniversario della nascita di Vjačeslav Ivanov". Titolo della relazione: "Pamjat' i zabvenie v Rimskom dnevnike 1944 g. Vjačeslava Ivanova".

Venezia, Italia, 7.4.2016 (Università Ca' Foscari Venezia): International Symposium "La Crimea tra Russia, Italia e impero ottomano. Percorsi storici e culturali". Titolo della relazione: "Vladimir I e la Leggenda di Cherson".

Tbilisi, Georgia, 12-19.05.2014 (Patriarchate of Georgia): International Symposium "The Tradition of the Theotokos' veneration in the Orthodox Church: History, Culture, Theology". Titolo della relazione: "kebata-kebis" zveli kartuli iambuk'uri targmani rogorc "šesxmaj c'midisa yvtismšoblisaj" venis Georg. 4 xelnac'erši [= An Old Georgian Iambic translation of the Song of Songs as an Encomium to the Holy Mother of God in the Vienna Codex No. 4]

Roma, Italia, 2-4.12.2013 (Università di Roma "La Sapienza", Istituto della Enciclopedia Italiana Treccani): "L'impero costantiniano e i luoghi sacri". Titolo della relazione: "Memoria costantiniana e creazione degli spazi sacri in Russia" [= Constantine's legacy and creation of sacred spaces in Russia].

Mosca, Federazione Russa, 27-28.2.2013 (Institute of World History, Russian Academy of Sciences): Paleografija, kodikologija i diplomatika: sovremennyj opyt issledovanija grečeskogo, latinskogo i slavjanskogo rukopisnogo nasledija (Meždunarodnaja naučnaja konferencija v čest' 75-letija d.i.n. B.L. Fonkiča. Titolo della relazione: "K sopostavitel'nomu izučeniju vizantijskoj i drevnejšej slavjanskoj tradicij Tolkovanij Nikity Iraklijskogo k Slovam Grigorija Bogoslova [= Towards a comparative study of the Byzantine and the Oldest Slavonic traditions of the Commentaries of Nicetas Heracleensis to the Homilies of Gregory of Nazianzos].

Tbilisi, Georgia, 14-15.12.2012 (Patriarchate of Georgia): International Conference "Turning Back to Spirituality". Dedicated to the 35<sup>th</sup> Anniversary from the Enthronement and 80<sup>th</sup> Birth Anniversary of His Holiness and Beatitude, the Catholicos-Patriarch of All Georgia, Ilia II. Titolo della relazione: "ant'ik'uri p'periodis medicina šua sauk'uneebis sakartveloši" [=Ancient Medicine in Medieval Georgia].

Tbilisi, Georgia, 9-12.5.2011 (Patriarchate of Georgia): International Conference "kartveli atonelebi da krist'ianuli civilizacia" [= Georgian Athonites and Christian Civilization]. Titolo della relazione: "c'minda giorgi mtac'mindelis avt'ografabis ident'ipicirebisatvis: p'aleograpiuli da k'odik'ologiuri šenišvnebi ivironis monast'ris kartul xelnac'erebtan dak'av sirebit" [= Towards the identification of the autographs of St George the Agiorite: palaeographical and codicological notes on Georgian manuscripts of the Iviron Monastery].

Tbilisi, Georgia, 9-12. 10. 2008 (Patriarchate of Georgia): International Conference "civilizaciata dialogi - ganatleba da ayzrda, rogorc sašualeba mxareta tanamšromlobisa" [=Third International Symposium "Dialogue of Civilizations – Education and Enlightenment as Means of Collaboration of sides]. Titolo della relazione: "Civilizaciebis da ganmanatleblobis dialogi ekvtime iberielis salit'erat'uro šemokmedebaši: gregori didis Dialogorum Libri-is šemoyc'eva kartul lit'erat'uraš" [= Dialogue of civilizations and enlightenment in the literary activity of Euthymius the Iberian: the entry into Georgian literature of the "Dialogorum libri" of Gregory the Great].

Mosca, Federazione Russa, 14-16. 5.2008 (Institute of World History, Russian Academy of Sciences): International Conference "Paleografija i kodikologija 300 let posle Monfokona". Titolo della relazione: "Grečeskaja paleografija i kartvelologija" [=Greek Palaeography and Kartvelology].

San Pietroburgo, Federazione Russa, 27-30. 11. 2006 (Institute of Russian Literature, Russian Academy of Sciences): International Conference "Kul'turnoe nasledie Drevnej Rusi - Tret'i Lichačevskie čtenija". Titolo della relazione: "Problemy izučenija vizantijsko-slavjanskoj tradicii Slov Grigorija Nazianzina: kvoprosu o proischoždenii Tolkovanij Nikity Iraklijskogo" [=Issues in the study of the Byzantine and the Slavonic tradition of the Homilies of Gregory of Nazianzus: on the question of the origin of the Commentaries of Nicetas Heracleensis].

Tbilisi, Georgia, 23-28. 11. 2005 (Patriarchate of Georgia): II International Conference "krist'ianoba čvens cxovrebaši — c'arsuli, ac'mqo, momavali" [= Christianity in our life: past, present, future]. Titolo della relazione: "From Greek into Georgian: aspects and function of Euthymius the Athonite's translation method".

Sofia, Bulgaria, 27 September–2 October 2005 (Bulgarian Academy of Sciences): International Conference "Problemi na Kirilo-Methodievoto delo i na bālgarskata kultura prez IX-X vek". Titolo della relazione: "Tekstologičeski




*problemi na starobălgarskija prevod na Slovata na Grigorij Nazianzin*" [= Textual problems of the Old Bulgarian version of the Homilies of Gregory of Nazianzos].

Hamburg, Germania, 14-16.10.1999 (Institut für Griechische und Lateinische Philologie): Nachwuchsforum des Graduiertenkollegs "Textüberlieferung". Titolo della relazione: "*Paläoslavische Kodikologie*" [= Palaeoslavica Codicology].

## 10.2. Relazioni in coautoraggio:

Sofija, Bulgaria, 25-27.4.2023 (Institute for Balkan and Thracian Studies, Bulgarian Academy of Sciences): International Conference "*Učitelnoto evangelie na Konstantin Preslavski i južnoslavjanskite prevodi na homiletični tekstove IX-XIII v.): filologičeski i interdisciplinarni rakursi*". In coautoraggio con Lora E. Taseva: "*Grăcko-slavjanskite leksikalni sāotvetstvija kato kriterij za atribucija na starobălgarski prevodi*" [= Greek-Slavonic lexical equivalents as a criterion for authorship attribution of Old Bulgarian translations]

## 11. LEZIONI, SEMINARI E CONFERENZE PRESSO QUALIFICATI ATENEI E ISTITUTI DI RICERCA

- 20 Nov 2025 Lezione accademica presso l'Istituto di Slavistica dell'Università di Vienna [*Vortrag am Institut für Slavistik der Universität Wien*]: "*Die Überlieferung der Septuaginta und die altkirchenslavischen Übersetzungen des Alten Testaments*".
- 18 Nov 2025 Lezione universitaria [*Vorlesung*] per studenti di laurea triennale all'interno del corso „*Ideenaustausch und kulturelle Verflechtungen: Byzanz und die slawische Welt*“ presso l'Istituto di Slavistica dell'Università di Vienna [*Lehrveranstaltung am Institut für Slavistik der Universität Wien im Rahmen des Konversatoriums „Ideenaustausch und kulturelle Verflechtungen: Byzanz und die slawische Welt“ - KO 480211*]: "*Die Byzantinische Literatur und ihre Rezeption bei den Slaven: eine Einführung*".
- 15 Ott 2025 Lezione accademica [*Akademična lekcija*], Aula Magna "Prof. Marin Drinov" dell'Accademia delle Scienze di Bulgaria a Sofija [zala "Prof. Marin Drinov", Bălgarska akademija na naukite]: "*Starobălgarskite prevodi i evropejskata kultura*". 
- 28 Gen 2025 Lezione accademica [*Akademična lekcija*], Centro di Studi Cirillo-Methodiani dell'Accademia delle Scienze di Bulgaria [Kirilo-Methodievski naučen centăr pri Bălgarskata akademija na naukite]: "*Transmisijata na starobălgarskite prevodni tekstove: problemi i podchodi na tekstologičeskite izsledvanija*".  <https://www.youtube.com/watch?v=5n3sNslfvow>
- 11 Mar 2023 Conferenza presso *The Slavonic and East European Medieval Studies Group*, University of Cambridge: "*Byzantine manuscripts as a source for the study of the Middle-Bulgarian Language*". [online]
- 16 Dec 2022 Lezione universitaria [*Vorlesung*] per il corso magistrale di Lingua paleoslava presso l'Istituto di Slavistica dell'Università di Vienna [*Lehrveranstaltung am Institut für Slavistik der Universität Wien im Rahmen der Lehrveranstaltung: KO Altkirchenslawisch*]: "*Die altkirchenslavische Übersetzungsliteratur: Handschriften, Texte und Forschungsmethoden*".
- 20 Oct 2021 Lezione accademica presso il Lunchtime Seminar in Jewish Studies, Oxford Centre for Hebrew & Jewish studies, Faculty of Oriental Studies, University of Oxford: "*The Problem of Textual Arrangement in the Old Church Slavonic Version of the Book of Daniel*".  
 [https://www.ochjs.ac.uk/wp-content/uploads/2022/05/Michaelmas-Term-2021-Programme-16\\_12\\_2021.pdf](https://www.ochjs.ac.uk/wp-content/uploads/2022/05/Michaelmas-Term-2021-Programme-16_12_2021.pdf)

- 29 Dec 2020 Lezione accademica presso il Slavic Biblical Seminar of the St Tikhon's Orthodox University for the Humanities, Mosca: "*Cerkovno-slavjanske perevody Biblii i ich značenie dlja tekstologičeskogo izučenija Septuaginty*" [= The Church Slavonic Translations of the Bible and their value for the Textual Criticism of the Septuagint].  
<https://www.youtube.com/watch?v=msrdRhCxjDY&feature=youtu.be>
- 2 Mar 2016 Lezione accademica presso l'Università di Udine Centro Internazionale sul Plurilinguismo: "*L'Antico Testamento in paleoslavo: tipologie codicologiche, grafiche, linguistiche*".
- 27 Nov 2012 Lezione accademica presso l'Ancient Studies Seminar, Institute for Advanced Study, Princeton: "*Georgian Hirmologion as source for the study of Greek music and poetry: an integrated approach to hymnographic neumed manuscripts*".
- 06 Nov 2012 Lezione accademica presso il Medieval Seminar, Institute for Advanced Study, Princeton: "*Recovering the Liturgy of Jerusalem through Georgian manuscripts*".
- 25 Mag 2007 Conferenza presso il Centro Nazionale dei Manoscritti, Tbilisi, Georgia: "*ekvtime atonelis mtargmnelobiti moyvac'eobis šesc'avlis šesaxeb*" [= "On the study of the literary activity of Euthymios the Athonite"]
- 06 Apr 2006 Lezione accademica presso l'Istituto di Lingua russa, Accademia Russa delle Scienze, Mosca: "*Drevnerusskaja tradicija Slov Grigorija Nazianzina*" [= "The Old Russian tradition of the Homilies of Gregory of Nazianzos"].

## 12. ATTIVITA' DI PEER REVIEW

- 2026 Peer review per la rivista "*Izvestija na Instituta za bālgarski ezik "Prof. L. Andrejčīn"*  
<https://ibl.bas.bg/izvestiya/bg/>
- 2026 Peer review per la rivista "*Studi Slavistici*"  
<https://oaj.fupress.net/index.php/ss/about>
- 2026 Peer review per la rivista "*Slovo: časopis Staroslavenskoga instituta u Zagrebu*"  
<https://hrcak.srce.hr/slovo>
- 2025 Esperto valutatore ERC (European Research Council)
- 2025 Peer review per la rivista "*Scripta & E-scripta*"  
<http://e-scripta.ilit.bas.bg/>
- 2025 Peer review per la rivista "*Byzantinoslavica*"  
<https://www.slu.cas.cz/en/byzantinoslavica>
- 2025 Peer review per la rivista "*Slovo: časopis Staroslavenskoga instituta u Zagrebu*"  
<https://hrcak.srce.hr/slovo>
- 2024 Peer review per la rivista "*Studi Slavistici*"  
<https://oaj.fupress.net/index.php/ss/about>

- 2024 Peer review per la Collana "Biblioteca di Studi Slavistici"  
<https://books.fupress.com/series/biblioteca-di-studi-slavistici/47>
- 2024 Peer review per la rivista "Slovo: časopis Staroslavenskoga instituta u Zagrebu"  
<https://hrcak.srce.hr/slovo>
- 2023 Peer review per la rivista "Rivista di studi bizantini e neoellenici"  
<https://www.antichita.uniroma1.it/rivista-di-studi-bizantini-e-neoellenici-rsbn>
- 2023 Peer reviews per la rivista "Palaeobulgarica "  
<https://palaeobulgarica.eu/en>
- 2022 Peer review per la rivista "Annali di Ca' Foscari. Serie Occidentale"  
<https://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni/riviste/annali-di-ca-foscari-serie-occidentale/>
- 2021 Peer review per la rivista "Slovo: časopis Staroslavenskoga instituta u Zagrebu"  
<https://hrcak.srce.hr/slovo>
- 2020 Peer review per la rivista "Ricerche Slavistiche"
- 2020 Peer review per la rivista "Vestnik of Saint Petersburg University. Language and Literature"  
<https://languagejournal.spbu.ru>
- 2019 Peer review per la rivista "Ciceroniana Online. A Journal of Roman Thought"  
<https://www.ojs.unito.it/index.php/COL/peer-reviewers>
- 2017- Esperto scientifico del MIUR per la valutazione della ricerca scientifica italiana [REPRISE = Register of Expert Peer-Reviewers for Italian Scientific Evaluation].

### 13. ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI INTERNAZIONALI

- Gen 2025- Presidente del Comitato scientifico-organizzatore del Convegno Internazionale "The Transmission of Old Church Slavonic Texts", Napoli, 24-26 giugno 2025. Co-organizzatori: Prof. Vittorio S. Tomelleri (Università di Torino), Prof. Giorgio Ziffer (Università di Udine)
- 26-30 Gen 2020 Presidente del Comitato scientifico-organizzatore del Convegno Internazionale Humboldtiano "Probleme mittelalterlicher Überlieferung und Textkritik: europäische Philologien im Vergleich". Co-organizzatori: Prof. Vittorio S. Tomelleri (Università di Macerata), Prof. Giorgio Ziffer (Università di Udine)
- 19-21 Set 2019 Membro del Comitato scientifico-organizzatore del "III Cyrillo-Methodian Meeting at the Ca' Foscari University of Venice: cultures and books of the Slavic World in Venice".
- 14-16 May 2008 Membro del Comitato scientifico-organizzatore del Convegno Internazionale "Paleografija i kodikologija 300 let posle Monfokona" presso l'Istituto di Storia Mondiale dell'Accademia delle Scienze della Federazione Russa, Mosca.

#### 14. ORGANIZZAZIONE DI SEMINARI E TAVOLE ROTONDE

- 1-3 ott 2025 Organizzazione del ciclo di conferenze e seminari del Prof. Philip R. Bullock (Università di Oxford) dal titolo "*Words and Music in Russian Culture*", tenutosi presso l'Università di Napoli l'Orientale.
- Feb-Mar 2024 Co-organizzazione, introduzione e moderazione dell'Evento internazionale "*Cross the bridge! Research and Brain Circulation between Germany and Venice*" [20.3.2024] presso l'Università Ca' Foscari Venezia (Tesa 1, CFZ, Ca' Foscari Zattere). Enti partecipanti: Fondazione Alexander von Humboldt (AvH Stiftung), Servizio tedesco per lo scambio accademico (DAAD), Centro Tedesco di Studi Veneziani (DZV), Amministrazione Centrale di Ca' Foscari (Area ricerca).
- 23 nov 2017 Organizzazione e introduzione del seminario del Prof. G. Ziffer (Università di Udine) dal titolo "*Critica del testo di Paul Maas*", tenutosi presso l'Università Ca' Foscari Venezia.
- 14 apr 2017 Organizzazione e introduzione dei seminari del Prof. A. Danylenko (Pace University) dal titolo "*East Slavic Standard Languages: Questions of Social Typology*" e "*Contact-Induced Grammaticalization in Slavic: Evidence from Low-Contact Languages*", tenutisi presso l'Università Ca' Foscari Venezia.

#### 15. PARTECIPAZIONE AL COLLEGIO DEI DOCENTI E ATTRIBUZIONE DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO NELL'AMBITO DI DOTTORATI DI RICERCA ACCREDITATI DAL MINISTERO

- 2016-oggi Membro del *Collegio dei docenti* del *Dottorato in Lingue, culture e società moderne e scienze del* presso l'Università Ca' Foscari Venezia.  
<https://www.unive.it/web/it/118/docenti>
- 2023- 2024 Referente didattico del Seminario di approfondimento di area disciplinare slavistica per dottorandi "*Approcci metodologici negli Studi slavistici*" (30 ore)  
<https://www.unive.it/data/course/500248>
- 2024 Attribuzione formale di un incarico di insegnamento di 10 ore nell'ambito del Dottorato LCSM. Seminario di approfondimento di area disciplinare (LCSM) -Mod. 5 [R2517 Corso di Dottorato] in *Storia della Lingua russa, Filologia e Paleografia slava*.

#### 16. ATTIVITA' DIDATTICA NEI CORSI DI LAUREA MAGISTRALE E TRIENNALE

##### Università di Napoli "L'Orientale" (2024-)

##### **INSEGNAMENTI A LIVELLO MAGISTRALE**

Anno accademico 2025/2026

FILOLOGIA SLAVA [1/034 = 0/590]: corso semestrale di 54 ore

RUSSKIJ JAZYK I LINGVISTIKA I [0000728]: corso semestrale di 54 ore

Anno accademico 2024/2025

FILOLOGIA SLAVA [1/034 = 0/590]: corso semestrale di 48 ore

### **INSEGNAMENTI A LIVELLO TRIENNALE**

Anno accademico 2025/2026

LINGUA RUSSA III [1/101]: corso annuale di 48 ore

FILOLOGIA SLAVA [1/34 = 1/1933]: corso semestrale di 48 ore

Anno accademico 2024/2025

LINGUA RUSSA III [1/101]: corso annuale di 48 ore

FILOLOGIA SLAVA [1/34 = 1/1933]: corso semestrale di 48 ore

### **Università Ca' Foscari Venezia (2015-2024):**

#### **INSEGNAMENTI A LIVELLO MAGISTRALE**

FILOLOGIA SLAVA 1 Mod. 2 LM 5580

FILOLOGIA SLAVA 2 Mod. 2 LM 0420

➡ <https://www.unive.it/data/course/330483>

#### **INSEGNAMENTI A LIVELLO TRIENNALE**

LINGUA RUSSA 1 [LT007X]

LINGUA RUSSA 3 [LT009X]

FILOLOGIA SLAVA [LT0840]

RUSSIAN LANGUAGE [CT9029]

➡ [https://www.unive.it/data/people/11897641/didattica\\_curr](https://www.unive.it/data/people/11897641/didattica_curr)

➡ [https://www.unive.it/data/people/11897641/didattica\\_prec](https://www.unive.it/data/people/11897641/didattica_prec)

Numero di moduli didattici da 30 ore per anno accademico a Ca' Foscari dal 2015 al 2024:

**4** in ciascuno degli anni accademici 2015/2016, 2016/2017; 2017/2018; 2018/2019, 2021/2022, 2023/2024  
(tot. 120 ore per ciascun anno)

**5** in ciascuno degli accademici 2019/2020, 2020/2021, 2022/2023  
(tot. 150 ore per ciascun anno)

Titolarità complessiva di moduli didattici da 30 ore a Ca' Foscari dal 2015 al 2024: **39**

Note

- Didattica in classi **ad alto tasso di frequenza** a Ca' Foscari dal 2015 al 2024 (fino a **180** studenti in aula)
- *Teaching innovation:*
  - autore del primo corso in Italia in modalità di *teledidattica asincrona* di Filologia slava, ideato, progettato ed erogato prima della pandemia (2019)
  - autore del primo corso blended di Lingua russa a Ca' Foscari (2020)

- Numero totale di esami verbalizzati a Ca' Foscari (giugno 2016- giugno 2024): **2250**
  - 140 FILOLOGIA SLAVA - LT0840
  - 540 LINGUA RUSSA 3 - LT009X
  - 1551 LINGUA RUSSA 1 - LT007X
  - 16 FILOLOGIA SLAVA Mod. 2 LM 5580 + LM 0420
  - 3 RUSSIAN LANGUAGE [CT9029]
- Relatore tesi: **31**
- Correlatore tesi: **75**
- Supervisore tesi dottorato: **1**
- Valutatore esterno tesi dottorato: **1**
- Valutazione degli insegnamenti da parte degli studenti (2018-2023):

LT007X 2018-2019: **3.18**/4 [C6]; **3.03**/4 [C9]  
 LT007X 2019-2020: **8.02**/10 [3CF]; **8.19**/10 [11A]  
 LT007X 2020-2021: **8.16**/10 [3CF]; **8.59**/10 [11A]  
 LT007X 2021-2022: **8.10**/10 [3CF]; **7.52**/10 [11A]  
 LT0840 2019-2020: **8.22**/10 [3CF]; **7.57**/10 [11A]  
 LT0840 2020-2021: **8.00**/10 [3CF]; **7.29**/10 [11A]  
 LT0840 2021-2022: **7.41**/10 [3CF]; **6.93**/10 [11A]  
 LT0840 2022-2023: **6.38**/10 [3CF]; **6.83**/10 [11A]  
 LM5580 2020-2021: N/A  
 LM5580+LM 0420 2022-2023: **10**/10 [3CF]; **9.20**/10 [11A]

## 17. INCARICHI ISTITUZIONALI E GESTIONALI

Incarichi istituzionali a livello di ateneo e a livello interdipartimentale presso l'Università Ca' Foscari Venezia:

- 2023- 2024. Vicedirettore del *Centro Interdipartimentale di Studi Storici sul Cristianesimo* dell'Università Ca' Foscari Venezia (CISC)  
<https://www.unive.it/pag/27476/>
- 2022-2024. Faculty coordinator, Offices in the World, Ca' Foscari Moscow Information Corner, Higher School of Economics, Mosca [nomina rettorale del 1.2.2022]
- 2021- 2024. Membro del Comitato scientifico del *Centro Interdipartimentale di Studi Storici sul Cristianesimo* dell'Università Ca' Foscari Venezia (CISC)  
<https://www.unive.it/data/27476/>
- Mar-mag 2021. *Presidente della Commissione Elettorale* per le Elezioni delle rappresentanze studentesche nel Senato Accademico, nel Consiglio di Amministrazione, nei Consigli, nelle Commissioni Paritetiche, nei gruppi AQ dei Dipartimenti, e del Centro Interdipartimentale "Scuola in Economia, Lingue e Imprenditorialità per gli Scambi Internazionali" dell'Università Ca' Foscari Venezia - biennio accademico 2020/2021 -2021/2022.  
[https://www.unive.it/pag/fileadmin/user\\_upload/ateneo/elezioni/2020-2021/studentesche/DR\\_Nomina\\_commissione\\_elettorale.prot..pdf](https://www.unive.it/pag/fileadmin/user_upload/ateneo/elezioni/2020-2021/studentesche/DR_Nomina_commissione_elettorale.prot..pdf)

- 2020-2023. Membro eletto del Senato Accademico dell'Università Ca' Foscari Venezia  
[https://www.unive.it/pag/14024/?tx\\_news\\_pi1%5Bnews%5D=9462&cHash=e766ec70deeb5231c75073101d2d309b](https://www.unive.it/pag/14024/?tx_news_pi1%5Bnews%5D=9462&cHash=e766ec70deeb5231c75073101d2d309b)

#### Incarichi gestionali a livello dipartimentale (Università Ca' Foscari Venezia e Università di Napoli "l'Orientale")

- 2025- Presidente della *Commissione manifestazioni scientifiche* del Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università di Napoli "l'Orientale".
- 2025- Componente della *Commissione Ricerca e Terza Missione* del Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università di Napoli "l'Orientale".
- 2024- Componente della *Commissione manifestazioni scientifiche* del Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università di Napoli "l'Orientale".
- 2024- Referente per la mobilità *Erasmus+* con la Sorbonne Université, Parigi, Faculté des Lettres, [0232 - *Literature and linguistics (Slavic Studies)* undergraduate and postgraduate] per il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università di Napoli "l'Orientale".
- 2023- 2024. Membro del Collegio didattico del Corso di laurea magistrale in Scienze del linguaggio dell'Università Ca' Foscari Venezia con incarico di:
  - 1) *Referente piani di studio e stage/tirocini del percorso Filologico-editoriale*
  - 2) *Componente del Gruppo assicurazione della qualità*  
<https://www.unive.it/data/it/3800/docenti-organi-e-rappresentanze-studentesche>
- 2019-2022. Membro della Governance del progetto di sviluppo "*Dipartimento di Eccellenza 2018-2022*", Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati dell'Università Ca' Foscari Venezia  
<https://www.unive.it/pag/40902/>
- 2019-2022. Referente per la premialità dei docenti del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati dell'Università Ca' Foscari Venezia  
<https://www.unive.it/pag/40902/>
- 2017-2023. Responsabile della formazione linguistica per la pianificazione, l'organizzazione e il coordinamento delle attività dei Collaboratori ed esperti linguistici (CEL) di madrelingua russa presso l'Università Ca' Foscari Venezia

#### Partecipazione a commissioni di concorso

- Sett-Dic 2025. Membro della Commissione per il reclutamento di un Professore di Prima fascia per il gruppo scientifico-disciplinare 10/SLAV-01 Slavistica presso il Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società dell'Università degli Studi di Udine.
- Apr-Mag 2025. Membro della Commissione per il reclutamento di un contrattista di ricerca (Bando PNRR / D.D. MUR 47/2025) presso il Dipartimento Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università di Napoli "l'Orientale".

- Gen-Feb 2025. Membro della Commissione per la selezione di un Collaboratore ed esperto linguistico di madre lingua russa a tempo determinato presso l'Università di Napoli "l'Orientale".
- Ott 2024. Membro della Commissione per il reclutamento di un assegnista di ricerca presso il Dipartimento Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università di Napoli "l'Orientale".
- Lug 2024. Membro della Commissione valutatrice per la stipula di un contratto di diritto privato per l'insegnamento della lingua russa presso l'Università di Napoli "l'Orientale".
- Mag-giu 2024. Membro della Commissione per il reclutamento di un assegnista di ricerca presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Torino.
- Feb-mar 2024. Membro della Commissione per il reclutamento di un assegnista di ricerca presso il Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società dell'Università degli Studi di Udine.
- Apr-luglio 2023. Membro della Commissione per il reclutamento di un RTDb in *L-lin/21- Lingua russa* presso l'Università Ca' Foscari Venezia.
- Ott-nov 2021. Membro della Commissione per il reclutamento di un RTDb in *L-lin/21- Letteratura russa* presso l'Università degli Studi di Udine.
- Mar-giu 2021. Membro della Commissione per il reclutamento di un RTDb in *L-lin/21- Letteratura russa* presso l'Università Ca' Foscari Venezia.
- Gen-febb 2021. Membro della Commissione per il reclutamento di assegnisti di ricerca presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati dell'Università Ca' Foscari Venezia.
- Nov-dic 2020. Presidente della Commissione per la selezione di un Collaboratore ed esperto linguistico di madre lingua russa a tempo indeterminato presso dell'Università Ca' Foscari Venezia.
- Nov 2020. Membro della Commissione per il reclutamento di assegnisti di ricerca presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati dell'Università Ca' Foscari Venezia.
- Ott 2020. Membro della Commissione per il reclutamento di un Professore Associato in *L-lin/21- Slavistica* presso l'Università degli Studi di Torino.
- Ott 2020. Membro della Commissione per la valutazione di un RTDa in *L-lin/21- Letteratura russa* presso l'Università Ca' Foscari Venezia.
- Apr-lug 2020. Membro della Commissione per il reclutamento di assegnisti di ricerca presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati dell'Università Ca' Foscari Venezia.
- Giu-lug 2019. Presidente della Commissione per la selezione di un Collaboratore ed esperto linguistico di madre lingua russa a tempo determinato presso dell'Università Ca' Foscari Venezia.

- Apr-lug 2018. Membro della Commissione per il reclutamento di un RTDa in *L-lin/21- Lingua russa* presso l'Università Ca' Foscari Venezia.
- Mag-set 2017. Membro della Commissione per la selezione di un Collaboratore ed esperto linguistico di madre lingua russa a tempo indeterminato presso dell'Università Ca' Foscari Venezia.

#### Partecipazione a giurie internazionali di dottorato

Ott 2024 - Mar 2025. Membro della Commissione di esame finale del dottorato internazionale tra il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati dell'Università Ca' Foscari Venezia e l'Instytut Języka Polskiego dell'Università di Varsavia (Polonia).


### 18. ATTIVITA' DI TERZA MISSIONE

- 2022-2024 Faculty coordinator, Offices in the World, Ca' Foscari Moscow Information Corner, Higher School of Economics <https://www.hse.ru/intpartners/univecorner/>
- 26.4. 2023. Intervista in lingua bulgara alla Radio Nazionale Bulgara (BNR) <https://bnr.bg/hristobotev/post/101820669>
- 28.4. 2023. Intervista *live* in lingua bulgara alla Radio Nazionale Bulgara (BNR) <https://bnr.bg/hristobotev/post/101827781/preotkrivane-na-uchitelnoto-evagelie-na-konstantin-preslavski>
- 25.5. 2023. Intervista *live* in lingua bulgara alla Televisione Nazionale Bulgara (BNT; Programma "istorija.bg")  
[ min 45:15]  
<https://bnt.bg/news/kirilo-metodieva-tradiciya-v-balgariya-razvitie-i-tendencii-318326news.html>  
[https://www.youtube.com/watch?v=f8Pq\\_YJRqB8](https://www.youtube.com/watch?v=f8Pq_YJRqB8)
- 1.9. 2023. Intervista in lingua bulgara per il settimanale "Az-buki" (N° 38, September 8<sup>th</sup> -14<sup>th</sup> 2023) <https://press.azbuki.bg/news/novini-2023/broj-36-08-14-09-2023/prof-alesandro-bruni-profesor-po-slavistika-v-universiteta-ka-foskari-vav-venecziya-ima-usloviya-za-razvitie-na-starobalgaristikata-v-italiya/>
- 22.11.2023. Moderatore della presentazione del libro di M. Lazić *Božidar Vuković između istorije i imaginacije* (Belgrado, 2022) presso l'Università Ca' Foscari Venezia (partecipanti: Dr. M. Lazić, Prof. Dr. A. Naumow, Dr. S. Pelusi).  
<https://nb.rs/bozidar-vukovic-izmedju-istorije-i-imaginacije-2/>  
<https://www.isj.sanu.ac.rs/2023/11/29/predstavljane-knjige-bozidar-vukovic-i>
- 09.5. 2024. Intervista *live* in lingua bulgara alla Radio Nazionale Bulgara (BNR) <https://bnr.bg/horizont/post/101988654/prof-alesandro-bruni-v-universitetite-v-italia-ima-tradicia-v-slavistikata>
- 24.5. 2024. Intervista *live* in lingua bulgara al programma televisivo "Zdravej Bălgarija" del canale "Nova Televizija"  
<https://nova.bg/news/view/2024/05/24/456866/%D0%BA%D0%B0%D0%BA%D0%B2%D0%BE%D0%BD%D0%BA%D0%B0%D1%80%D0%B0%D0%B5%D0%B4%D0%B8%D0%BD-%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B5%D1%86-%D0%B4%D0%B0-%D0%B8%D0%B7%D1%84%D0%BB%D0%B5%D0%B4%D0%B2%D0%B0-%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%80%D0%BE%D0%B1%D1%8A%D0%BB%D0%B3%D0%B0%D1%80%D1%81%D0%BA%D0%B8%D1%8F-%D0%B5%D0%B7%D0%B8%D0%BA/>
- 29.6. 2024. Intervista *live* in lingua bulgara alla Televisione Nazionale Bulgara (BNT-1; Programma "Denjat započva s Georgi Ljubenov")  
<https://bnt.bg/news/balgarskiyat-izik-u-nas-i-po-sveta-kartinata-dnes-v370576-330351news.html>

- 17.7. 2024.            **Intervista in lingua bulgara alla Radio Nazionale Bulgara (BNR)**  
▶ <https://www.youtube.com/watch?v=XBFurrlhUeE&t=29s>
  
- 20.1. 2025.            **Intervista al quotidiano “il Mattino”, lunedì 20 gennaio 2025**  
▶ versione cartacea pag. 11  
▶ versione elettronica: <https://www.ilmattino.it/cambio-di-paradigma/napoli-intervista-professore-alessandro-maria-bruni-cosa-ha-detto-cambio-di-paradigma-8601701.html>
  
- 15.10. 2025.           **Intervista live in lingua bulgara alla Radio Nazionale Bulgara (BNR)**  
▶ <https://bnr.bg/post/102225939/prof-alesandro-bruni-s-diploma-za-chujdestranen-chlen-na-ban>
  
- 25.2.2026.            **Relatore alla presentazione del libro “Rifrazioni. Scritti in onore di Daniela Rizzi” (Collana di Europa Orientalis, Salerno 2025) presso l'Università Ca' Foscari Venezia (altri partecipanti: E. Dobrenko, A. Farsetti, A. Ferrari, A. Frison, M. Veližev).**

## 19. ELENCO COMPLETO DELLE PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

NUMERO COMPLESSIVO (anni 2002-2026): **104** [Monografie: **3**; Articoli su rivista e contributi in volume: **92**; Curatele di riviste e volumi: **2**; Recensioni, abstracts, traduzioni: **7**]

 <https://unifind.unior.it/get/person/212427>

### **19.A. MONOGRAFIE**

1) *Theologos. Drevneslavjanskije kodeksy Slov Grigorija Nazianzina i ich vizantijskie prototipy* [= “Theologos. The Old Slavonic codices of the Homilies of Gregory of Nazianzus and their Byzantine prototypes”] (= *Rossija i Christianskij Vostok. Biblioteka*, vyp. 6). Moskva-Sankt-Peterburg, Institut vseobščej istorii Rossijskoj Akademii nauk, Izdatel'stvo “Nestor-Istorija”, 2004, 256 pp., ISBN 5-98187-033-8.

#### Recensioni ricevute:

1. I.N. Lebedeva, in *Chrisograf*, 2, 2005: 316-320.
2. I. Dorfmann-Lazarev, in *Le Muséon*, 118 (3-4), 2005: 401-402.
3. L. Sels, in *Analecta Bollandiana*, 123/II, 2005: 430-432.
4. R. Caldarelli, in *Russica Romana*, 12, 2005: 153-156.
5. A.A. Pičhadze, in *Russkij jazyk v naučnom osveščanii*, 2 (10), 2005: 314.
6. E. Mussakova, in *Scripta & e-Scripta*, 3-4/2005-2006: 378.
7. J. Reinhart, in *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik*, 56, 2006: 361-363.
8. V. Železjakova, in *Palaeobulgarica*, 30, 2006/1: 98-102.
9. M.V. Bibikov, in *Monfokon. Issledovanija po paleografii, kodikologii i diplomatike*, Vyp. I, Moskva, 2007: 554-558.
10. V. Čermak, in *Byzantinoslavica*, LXV, 2007: 387-389.

#### Indicizzato in:

1. *Analecta Bollandiana*, 122/II, 2004: 463.
2. *Byzantinische Zeitschrift* 98/1, 2005: 219, 347.
3. *Ricerche slavistiche*, 3 (49), 2005: 2010.
4. *Nea Rhome. Rivista di studi bizantinistici*, 2, 2005: 432.
5. [http://www.degruyter.com/view/BYZ/byz1102586691705?rskey=AHgTPA&result=7&dbq\\_o=bruni&dbf\\_o=byz-fulltext&dbt\\_o=fulltext&o\\_o=AND](http://www.degruyter.com/view/BYZ/byz1102586691705?rskey=AHgTPA&result=7&dbq_o=bruni&dbf_o=byz-fulltext&dbt_o=fulltext&o_o=AND)

2) *Vizantijskaja tradicija i staroslavjanskij perevod Slova Grigorija Nazianzina*. Tom I [= "The Byzantine tradition and the Old Church Slavonic version of the Homilies of Gregory of Nazianzus, Volume I"] (= *Rossija i Christianskij Vostok. Biblioteka*, vyp. 9). Moskva, Institut vseobščej istorii Rossijskoj Akademii nauk, 2010, 288 pp., ISBN-978-5-94067-273-9.

Recensioni ricevute:

1. A.A. Pičhadze, in *Russkij jazyk v naučnom osveščanii*, 2 (22), 2011: 315-316.

Indicizzato in:

1. *Journal of Early Christian Studies*, 19, n. 3, Fall 2011: 489.
2. *Slavic Review*, 70, n. 3, Fall 2011: 740.
3. *The Slavonic and East European Review*, 89, n. 3, July 2011: 594.
4. *Studi Slavistici*, 8, 2011: 413
5. *Byzantinische Zeitschrift*, 104, 2012/ 1: n° 1831, pp. 351, 523, 1140.
6. *De Gruyter*: <https://www.degruyter.com/document/database/BYZ/entry/byz.by21294674222914/html>.
7. *Slovar' russkogo jazyka XI-XVIII vv.* Vypusk 30 (Tomъ – Uberečisja). Moskva – Sankt-Peterburg: "Nestor-Istorija", 2015. <http://etymolog.ruslang.ru/index.php?act=xi-xvii> ("Dictionary of the Old Russian Language of the XI-XVIII centuries").

3) *Vizantijskaja tradicija i staroslavjanskij perevod Slova Grigorija Nazianzina*. Tom II. *Kollekcija 16 Slova: Opisanie slavjanskich kodeksov* [= "The Byzantine tradition and the Old Church Slavonic version of the Homilies of Gregory of Nazianzus," Volume II. "The Collection of the 16 Homilies: Description of the Slavonic codices"]. Moskva, Institut vseobščej istorii Rossijskoj Akademii nauk, 2021, 144 pp. ISBN-978-5-94067-275-3.

Recensioni ricevute:

1. M.Ju. Paramonova, in *Kul'turnoe nasledie Rossii (Naučno-informacionnyj žurnal)*, 1 (janvar'-mart), 2023: 11-21.
2. G. Ziffer, in *Slovo (Časopis Staroslavenskoga instituta)*, 73 (2022) [2023]: 38-40.
3. A. Miltenova, in *Scripta & e-Scripta*, 23 (2023): 449-450.

**19.B. ARTICOLI SU RIVISTA E CONTRIBUTI IN VOLUME COME AUTORE SINGOLO**

4) *La corona di sonetti di Vjačeslav Ivanov* [= The Crown of sonnets by Vyacheslav Ivanov], in *VIII Convegno Internazionale "Vjačeslav Ivanov: poesia e sacra scrittura" a cura di Andrej Shishkin = Europa Orientalis*, 21, 2002/1: 387-413.

Electronic version published online: <http://www.europaorientalis.it/uploads/files/2002%20n.1/2002%20n.%201.17.pdf>

5) *Sulla datazione del codice Vat.gr. 460 delle Orazioni di Gregorio di Nazianzo* [= On dating codex *Vat.gr. 460* of the Homilies of Gregory of Nazianzus], in *Chrizograf*, 2, 2005: 27-32.

6) *From Greek into Georgian: aspects and function of Euthymius the Athonite's translation method*, in *Logosi*, 4, 2007: 315-320.

7) *Il segno marginale heliakon nel più antico manoscritto slavo delle Orazioni di Gregorio di Nazianzo (Petrop. RNB Q.n. I. 16, XI sec.)* [= The marginal sign "heliakon" in the Oldest Slavonic manuscript of the Homilies of Gregory of Nazianzus], in *Monfokon. Issledovanija po paleografii, kodikologii i diplomatike / Montfaucon. Études de*

paléographie, de codicologie et de diplomatique. [= Montfaucon. Études de paléographie, de codicologie et de diplomatique]. Vypusk 1, Moskva, Institut vseobščej istorii Rossijskoj Akademii Nauk, 2007: 423-429.

8) *Textual problems of the Old Bulgarian version of the Homilies of Gregory of Nazianzos*, in *Problemi na Kirilo-Metodievoto delo i na bālgarskata kultura prez IX-X vek*. "Kirilo-Metodievski studii", vol. 17. Sofija, 2007: 79-97.

9) *Grečeskaja paleografija i kartvelologija* [= Greek Palaeography and Kartvelology], in *Paleografija i kodikologija 300 let posle Monfokona. Materialy meždunarodnoj naučnoj konferencii. Moskva. 14-16 maja 2008 g.* Moskva, Institut vseobščej istorii Rossijskoj Akademii Nauk, 2008: 34-44.

10) *Drevneslavjanskij irmologij i gimnografičeskie tradicii Svjatoj zemli: k voprosu o proischoždenii vizantijskogo prototipa* [= The Old Slavonic Hirmologion and the hymnographic traditions of the Holy Land: on the question of the origin of the Byzantine prototype], in W. Moskovich — S. Nikolova — M. Taube (eds.), *The Holy Land and the Manuscript Legacy of Slavs (= Jews and Slavs 20, 2008)*. Jerusalem-Sofija, 2008: 301-316.

11) *Civilizaciebis da ganmanatleblobis dialogi ekvtime iberielis salit'erat'uro šemokmedebaši: gregori didis Dialogorum Libri-is šemoγc'eva kartul lit'erat'uraši* [= Dialogue of civilizations and enlightenment in the literary activity of Euthymius the Iberian: the entry into Georgian literature of the "Dialogorum libri" of Gregory the Great], in *Logosi*, 5, 2008: 37-44.

12) *Il sonetto Jazyk di V.I. Ivanov: note di commento al testo* [= The sonnet "Jazyk" by V.I. Ivanov: remarks on the text], in *Russica Romana*, 16, 2009 (2010): 55-63.

Electronic version published online: <https://www.torrossa.com/it/resources/an/2408505?digital=true>

13) *c'minda giorgi mtac'mindelis avt'ograbebis ident'ipicirebisatvis: p'aleograpiuli da k'odik'ologiuri šenišvnebi ivronis monast'ris kartul xelnac'erebtan dak'av sirebit* [= Towards the identification of the autographs of St George the Agiorite: palaeographical and codicological notes on Georgian manuscripts of the Iviron Monastery], in *Logosi*, 6, 2011: 113-120.

14) *La tradizione slava antica della «Vita di S. Gregorio il Teologo» (BHG 723): fonti manoscritte e versioni del testo* [=The Old Slavonic tradition of the «Life of S. Gregory the Theologian» (BHG 723): manuscript sources and text versions], in *Ricerche Slavistiche*, N.S. 9 (LV), 2011: 35-54.

INDEXED IN <https://www.degruyter.com/database/BYZ/entry/byz.6a96ff21-fidf-49dd-b9f2-dco56a7e296e/html>

15) *Ant'ik'uri p'eriodis medicina šua sauk'uneebis sakartveloši* [= Ancient medicine in Medieval Georgia], in *Logosi*, 7, 2013: 55-59.

16) *K sopostavitel'nomu izučeniju vizantijskoj i drevnejšej slavjanskoj tradicij Tolkovanij Nikity Iraklijskogo k Slovam Grigorija Bogoslova* [= Towards a comparative study of the Byzantine and the Oldest Slavonic traditions of the Commentaries of Nicetas Heracleensis to the Homilies of Gregory of Nazianzos], in *Paleografija, kodikologija i diplomatika: sovremennyj opyt issledovanija grečeskogo, latinskogo i slavjanskogo rukopisnogo nasledija* (Meždunarodnaja naučnaja konferencija v čest' 75-letija d.i.n. B.L. Fonkiča. Moskva, IVI RAN, 27-28 fevralja 2013 g.). Moskva, Institut vseobščej istorii Rossijskoj Akademii Nauk, 2013: 29-42.

INDEXED IN: <https://www.degruyter.com/database/BYZ/entry/byz.4489beeo-cfa3-4f5a-abe1-bacda265cd1a/html>

17) *Tradizioni ecclesiastiche, culto e teologie russe. Il Constantinus Orthodoxus in Russia nei secoli X-XV e la ricezione del Constitutum* [= Russian Ecclesiastical traditions, cult and theology: The "Constantinus Orthodoxus" in Russia in the X-XV centuries and the reception of the Constitutum], in *Costantino I. Enciclopedia costantiniana sulla figura e*

*l'immagine dell'imperatore del cosiddetto editto di Milano: 313-2013*. A cura di P. BROWN, G. DAGRON, J. HELMRATH, A. MELLONI, E. PRINZIVALLI, S. RONCHEY. Volume secondo. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana Treccani, 2013: 487-500.

Electronic version published online in: [http://www.treccani.it/enciclopedia/tradizioni-ecclesiastiche-culto-e-teologie-russe-il-constantinus-orthodoxus-in-russia-nei-secoli-x-xv-e-la-ricezione-del-co\\_%28Enciclopedia-Costantiniana%29/](http://www.treccani.it/enciclopedia/tradizioni-ecclesiastiche-culto-e-teologie-russe-il-constantinus-orthodoxus-in-russia-nei-secoli-x-xv-e-la-ricezione-del-co_%28Enciclopedia-Costantiniana%29/)

18) *Identifying the autograph of St. George Mtac'mindeli: Palaeographical and codicological notes on Georgian manuscripts of the Iveron monastery*, in *Georgian Athonites and Christian Civilization*, ed. by D. Muskhelishvili, New York: Nova Science Publishers, 2013: pp. 113-120.

INDEXED IN SCOPUS: <http://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56055561600>

19) *"kebata-kebis" zveli kartuli iambuk'uri targmani rogorc "šesxmaj c'midisa yvtismšoblisaj" venis Georg. 4 xelnac'erši* [= An Old Georgian Iambic translation of the *Song of Songs* as an *Encomium to the Holy Mother of God* in the Vienna Codex No. 4], in *Logosi*, 8, 2014: 240-252.

20) *The language of the Old East Slavic "Digenis Akritis": a few preliminary remarks*, in *Russica Romana*, 21, 2014 (2015): 9-41.

Electronic version published online: <https://www.torrossa.com/it/resources/an/3034900?digital=true>

21) *Il Constantinus Orthodoxus e la trasformazione dello spazio sacro nell'immaginario letterario della Rus' dei secoli XI-XIII*, in *L'Impero Costantiniano e i luoghi sacri*. A cura di T. Canella. Bologna: Il Mulino, 2016: 595-618.

22) *1.4.8: Georgian Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1A: *Overview articles*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2016: 375-385.

Electronic version published online in: *Textual History of the Bible Online* Edited by: Armin Lange (editor in chief), Emanuel Tov, Matthias Henze, Russell E. Fuller, Sidnie White-Crawford and Hanna Tervanotko, BrillOnline (*Reference works*; ISSN: 2452-4107), 2015-: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/148-georgian-translations-COM\\_0001040800?s.num=28&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/148-georgian-translations-COM_0001040800?s.num=28&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

23) *1.4.10: Old Church Slavonic Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1A: *Overview articles*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2016: 393-408.

Electronic version published online in: *THBO* [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1410-old-church-slavonic-translations-COM\\_0001041000?s.num=32&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1410-old-church-slavonic-translations-COM_0001041000?s.num=32&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

24) *2.5.7: Old Church Slavonic Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1B: *Pentateuch, Former and Latter prophets*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2016: 230-239.

Electronic version published online in: *THBO* [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/257-old-church-slavonic-translations-COM\\_0002050700?s.num=30&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/257-old-church-slavonic-translations-COM_0002050700?s.num=30&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

25) *3-5.2.6: Georgian Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1B: *Pentateuch, Former and Latter prophets*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2016: 429-436.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/3526-georgian-translations-COM\\_0305020600?s.num=23&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/3526-georgian-translations-COM_0305020600?s.num=23&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

26) 3-5.2.7: *Old Church Slavonic Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1B: *Pentateuch, Former and Latter prophets*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2016: 436-445.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/3527-old-church-slavonic-translations-COM\\_0305020700?s.num=27&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/3527-old-church-slavonic-translations-COM_0305020700?s.num=27&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

27) 6-9.2.6: *Georgian Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1B: *Pentateuch, Former and Latter prophets*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2016: 707-714.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/6926-georgian-translations-COM\\_0609020600?s.num=24&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/6926-georgian-translations-COM_0609020600?s.num=24&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

28) 6-9.2.7: *Old Church Slavonic Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1B: *Pentateuch, Former and Latter prophets*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2016: 714-723.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/6927-old-church-slavonic-translations-COM\\_0609020700?s.num=29&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/6927-old-church-slavonic-translations-COM_0609020700?s.num=29&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

29) 10.4.7: *Old Church Slavonic Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1C: *Writings*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2017: 135-143.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1047-old-church-slavonic-translations-COM\\_0010040700?s.num=25&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1047-old-church-slavonic-translations-COM_0010040700?s.num=25&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

30) 11.4.6: *Georgian Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1C: *Writings*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2017: 227-228.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1146-georgian-translations-COM\\_0010040600?s.num=7&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1146-georgian-translations-COM_0010040600?s.num=7&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

31) 11.4.7: *Old Church Slavonic Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1C: *Writings*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2017: 228-236.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1147-old-church-slavonic-translations-COM\\_0010040700?s.num=26&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1147-old-church-slavonic-translations-COM_0010040700?s.num=26&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

32) 12.4.6: *Georgian Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1C: *Writings*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2017: 289-291.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1246-georgian-translations-COM\\_0012040600?s.num=15&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1246-georgian-translations-COM_0012040600?s.num=15&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

33) 12.4.7: *Old Church Slavonic Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1C: *Writings*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2017: 291-295.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1247-old-church-slavonic-translations-COM\\_0012040700?s.num=18&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1247-old-church-slavonic-translations-COM_0012040700?s.num=18&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

34) 13-17.2.6: *Georgian Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1C: *Writings*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2017: 490-497.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/131726-georgian-translations-COM\\_1317020600?s.num=20&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/131726-georgian-translations-COM_1317020600?s.num=20&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

35) 13-17.2.7: *Old Church Slavonic Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1C: *Writings*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2017: 497-506.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/131727-old-church-slavonic-translations-COM\\_1317020700?s.num=31&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/131727-old-church-slavonic-translations-COM_1317020700?s.num=31&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

36) 18.4.6: *Georgian Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1C: *Writings*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2017: 589-591.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1846-georgian-translations-COM\\_0018040600?s.num=9&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1846-georgian-translations-COM_0018040600?s.num=9&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

37) 18.4.7: *Old Church Slavonic Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1C: *Writings*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2017: 591-595.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1847-old-church-slavonic-translations-COM\\_0018040700?s.num=22&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1847-old-church-slavonic-translations-COM_0018040700?s.num=22&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

38) 19.4.6: *Georgian Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1C: *Writings*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2017: 648-651.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1946-georgian-translations-COM\\_0019040600?s.num=14&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1946-georgian-translations-COM_0019040600?s.num=14&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

39) 19.4.7: *Old Church Slavonic Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1C: *Writings*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2017: 651-653.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1947-old-church-slavonic-translations-COM\\_0019040700?s.num=13&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1947-old-church-slavonic-translations-COM_0019040700?s.num=13&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

40) 20.4.6: *Georgian Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1C: *Writings*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2017: 704-708.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/2046-georgian-translations-COM\\_0020040600?s.num=19&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/2046-georgian-translations-COM_0020040600?s.num=19&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

41) 20.4.7: *Old Church Slavonic Translations*, in *Textual History of the Bible: The Hebrew Bible*, vol. 1C: *Writings*, Edited by A. Lange and E. Tov, Leiden: Brill, 2017: 708-710.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/2047-old-church-slavonic-translations-COM\\_0020040700?s.num=11&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/2047-old-church-slavonic-translations-COM_0020040700?s.num=11&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

42) *Paleografo-kodikologičeskie i tekstologičeskie razyskanija po drevneslavjanskim rukopisjam 16 Slov Grigorija Nazianzina*, in *Russica Romana* 23, 2016 [2017]: 9-40.

Electronic version published online:

[https://www.torrossa.com/it/resources/an/4131819?qt=any\\_keyword\\_search&q=bruni+alessandro+maria&rows=50&sort=score+desc%2C+pub\\_date\\_sort+desc%2C+title\\_sort+desc&start=0&page=0&publisher\\_code=F34885&type=Search&itemnumber=0&rows\\_original=50&uri\\_original=%2Fit%2Fsearch%2Fbruni%2520alessandro%2520maria](https://www.torrossa.com/it/resources/an/4131819?qt=any_keyword_search&q=bruni+alessandro+maria&rows=50&sort=score+desc%2C+pub_date_sort+desc%2C+title_sort+desc&start=0&page=0&publisher_code=F34885&type=Search&itemnumber=0&rows_original=50&uri_original=%2Fit%2Fsearch%2Fbruni%2520alessandro%2520maria)

43) *Memoria e oblio nel Diario Romano del 1944 di Vjačeslav Ivanov: per un'analisi della poesia "Via Appia"*, in *Europa Orientalis* 35 (2016) [2017]: 143-152.

Electronic version published online: [http://www.europaorientalis.it/uploads/files/2016/7.\\_bruni\\_\(143-152\).pdf](http://www.europaorientalis.it/uploads/files/2016/7._bruni_(143-152).pdf)

44) «*Drevnee žitie*» *Vladimira Svjatoslaviča i svedenija o vzjatii Korsunja: lingvističeskie zametki* [The «Ancient Life» of Vladimir Svyatoslavich and the account of capture of Cherson: linguistic remarks], in *La Crimea tra Russia, Italia e Impero ottomano*. A cura di A. Ferrari ed E. Pupulin. Venezia: Edizioni Ca' Foscari, 2017. (*Eurasiatica. Quaderni di studi su Balcani, Anatolia, Iran, Caucaso e Asia Centrale*, vol. 8): 145-155.

Electronic version published online: <https://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni4/libri/978-88-6969-212-3/drevnee-zhitie-vladimira-svjatoslavicha-i-svedenii/>

45) *Marginalia slavi nel Par.gr. 1808 (Dialoghi di Platone): frammenti di uno sticherario mediobulgaro*, in *Nea Rhome: Rivista di Studi Bizantinistici* 13 (2016) [2017]: 241-262.

Electronic version published online: [http://nea-rhyme.uniroma2.it/wp-content/uploads/2018/03/nr13\\_bruni.pdf](http://nea-rhyme.uniroma2.it/wp-content/uploads/2018/03/nr13_bruni.pdf)

46) *Paleografičeskie zametki o drevnerusskom kodekse Slov Grigorija Nazianzina GIM, Čud. 11* [= Palaeographical remarks on the Old Russian Codex of the Homilies of Gregory of Nazianzus GIM, Čud. 11], in *Europa Orientalis* 36 (2017): 229-240.

Electronic version published online: [http://www.europaorientalis.it/uploads/files/2017/13.\\_bruni\\_\(229-240\).pdf](http://www.europaorientalis.it/uploads/files/2017/13._bruni_(229-240).pdf)

47) *Slavjanske rukopisi Grigorija Nazianzina: dopolnenija k katalogu liturgiceskoj kollekcii 16 Slov* [= The Slavonic manuscripts of Gregory of Nazianzus: addenda to the catalogue of the sixteen liturgical homilies], in *Monfokon. Issledovanija po paleografii, kodikologii i diplomatike / Montfaucon. Études de paléographie, de codicologie et de diplomatique*. Vypusk 4. Moskva, Institut vseobščej istorii Rossijskoj Akademii nauk, 2017: 517-522.

48) *K izučeniju avtografov Dimitrija Kidonisa: paleografičeskie nabljudenija nad kodeksom Vat.gr. 609* [= Towards a study of Demetrios Kydones' autographs: palaeographic remarks on codex Vat.gr. 609], in Konovalova I.G. (Otv.red.), *Paleografija, kodikologija, diplomatika. Sovremennyj opyt issledovanija grečeskich, latinskich i slavjanskich rukopisej i dokumentov. Materialy Meždunarodnoj naučnoj konferencii v čest' 80-letija doktora istoričeskich nauk, člana korrespondenta Afinskoj Akademii Borisa L'voviča Fonkiča*. Moskva, 27-28 fevralja 2018 g. Moskva, Institut vseobščej istorii Rossijskoj Akademii nauk, 2018: 19-30.

49) *The Old Serbian Version of the Antiochene Recension of Samuel-Kings: Some Preliminary Issues in Textual Criticism*, in *Contributi italiani al XVI Congresso Internazionale degli Slavisti: Belgrado, 20-27 agosto 2018*, a cura di M.C. Ferro, L. Salmon, G. Ziffer. Firenze: Firenze University Press, 2018 (*Biblioteca di Studi Slavistici*, 40): 203-214.

<https://books.fupress.com/chapter/the-old-serbian-version-of-the-antiochene-recension-of-samuel-kings-some-preliminary-issues-in-text/7412>

50) *Fragmenty iz «Ambigv k Ioannu» Maksima Ispovednika v Gomilarii Michanoviča*, in B.L. Fonkič (Otv.red.), *Special'nye istoričeskie discipliny [Auxiliary sciences of history]*, vyp. 2, Moskva, Institut vseobščej istorii Rossijskoj Akademii nauk, 2018: 368-373.

51) 3.8. *Georgian* [*Daniel, additions to*], in *Textual History of the Bible: The Deuterocanonical Scriptures*, Vol. 2B: *Baruch/Jeremiah, Daniel (Additions), Ecclesiasticus/Ben Sira, Enoch, Esther (Additions), Ezra*. Edited by Frank Feder, Matthias Henze (Volume Editors) and Mika Pajunen (Associate Editor), Brill, 2019: 169-171.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/38-georgian-COM\\_0203080000?s.num=8&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/38-georgian-COM_0203080000?s.num=8&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

52) 3.9. *Slavonic* [*Daniel, additions to*], in *Textual History of the Bible: The Deuterocanonical Scriptures*, Vol. 2B: *Baruch/Jeremiah, Daniel (Additions), Ecclesiasticus/Ben Sira, Enoch, Esther (Additions), Ezra*. Edited by Frank Feder, Matthias Henze (Volume Editors) and Mika Pajunen (Associate Editor), Leiden: Brill, 2019: 172-175.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/39-slavonic-COM\\_0203090000?s.num=16&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/39-slavonic-COM_0203090000?s.num=16&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

53) 6.8. *Georgian* [*Esther, additions to*] in *Textual History of the Bible: The Deuterocanonical Scriptures*, Vol. 2B: *Baruch/Jeremiah, Daniel (Additions), Ecclesiasticus/Ben Sira, Enoch, Esther (Additions), Ezra*. Edited by Frank Feder, Matthias Henze (Volume Editors) and Mika Pajunen (Associate Editor), Leiden: Brill, 2019: 418-419.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/68-georgian-COM\\_0206080000?s.num=2&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/68-georgian-COM_0206080000?s.num=2&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

54) 6.9. *Slavonic Translations* [*Esther, additions to*], in *Textual History of the Bible: The Deuterocanonical Scriptures*, Vol. 2B: *Baruch/Jeremiah, Daniel (Additions), Ecclesiasticus/Ben Sira, Enoch, Esther (Additions), Ezra*. Edited by Frank Feder, Matthias Henze (Volume Editors) and Mika Pajunen (Associate Editor), Leiden: Brill, 2019: 420-421.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/69-slavonic-COM\\_0206090000?s.num=0&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/69-slavonic-COM_0206090000?s.num=0&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

55) 10.1.7. *Georgian* [*Maccabees*], in *Textual History of the Bible: The Deuterocanonical Scriptures*, Vol. 2C: *Jubilees, Judith, Maccabees, Prayer of Manasseh, Psalms 151-155, Psalms and Odes of Solomon, Tobit, Wisdom of Solomon; Appendix: Odes*. Edited by Frank Feder, Matthias Henze (Volume Editors) and Mika Pajunen (Associate Editor), Leiden: Brill, 2019: 137-139.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1017-georgian-COM\\_0210010700?s.num=1&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1017-georgian-COM_0210010700?s.num=1&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

56) 10.1.8. *Slavonic* [*Maccabees*], in *Textual History of the Bible: The Deuterocanonical Scriptures*, Vol. 2C: *Jubilees, Judith, Maccabees, Prayer of Manasseh, Psalms 151-155, Psalms and Odes of Solomon, Tobit, Wisdom of Solomon; Appendix: Odes*. Edited by Frank Feder, Matthias Henze (Volume Editors) and Mika Pajunen (Associate Editor), Leiden: Brill, 2019: 139-141.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1018-slavonic-COM\\_0210010800?s.num=6&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1018-slavonic-COM_0210010800?s.num=6&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

57) 12.9. *Georgian* [*Psalms 151-155*] in *Textual History of the Bible: The Deuterocanonical Scriptures*, Vol. 2C: *Jubilees, Judith, Maccabees, Prayer of Manasseh, Psalms 151-155, Psalms and Odes of Solomon, Tobit, Wisdom of Solomon; Appendix: Odes*. Edited by Frank Feder, Matthias Henze (Volume Editors) and Mika Pajunen (Associate Editor), Leiden: Brill, 2019: 317-318.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/129-georgian-COM\\_021209000?s.num=10&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/129-georgian-COM_021209000?s.num=10&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

58) 12.10. *Slavonic [Psalms 151-155]* in *Textual History of the Bible: The Deuterocanonical Scriptures*, Vol. 2C: *Jubilees, Judith, Maccabees, Prayer of Manasseh, Psalms 151-155, Psalms and Odes of Solomon, Tobit, Wisdom of Solomon; Appendix: Odes*. Edited by Frank Feder, Matthias Henze (Volume Editors) and Mika Pajunen (Associate Editor), Leiden: Brill, 2019: 319-320.

Electronic version published online in *THBO*: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1210-slavonic-COM\\_021210000?s.num=5&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1210-slavonic-COM_021210000?s.num=5&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

59) *Staroslavjanskij perevod Slova 44 Grigorija Nazianzina: Gomiliarij Michanoviča i drevnerusskie spiski (predvaritel'nye tekstologičeskie zametki)*, in *Slovo (Časopis Staroslavenskoga instituta)*, 68 (2018) [2019]: 35-50.

Electronic version published online: [https://hrcak.srce.hr/index.php?show=clanak&id\\_clanak\\_jezik=318635](https://hrcak.srce.hr/index.php?show=clanak&id_clanak_jezik=318635)

INDEXED IN SCOPUS: <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57208424847>

60) *The Second Church Slavonic Translation of 1-4 Kingdoms: A Witness to the Proto-Lucianic Text*, in *Textus: A Journal on Textual Criticism of the Hebrew Bible*, 28 (2019): 21-44.

Electronic version published online: [https://brill.com/view/journals/text/28/1/article-p21\\_2.xml](https://brill.com/view/journals/text/28/1/article-p21_2.xml)

61) *Rukopisi Grigorija Nazianzina biblioteki Serbskoj patriarhii i muzeja Serbskoj pravoslavnoj Cerkvi*, in *Per Aleksander Naumow. Studi in suo onore*, a cura di Lj. Banjanin, P. Lazarević Di Giacomo, K. Stanchev (*Slavica*, 20). Alessandria, 2019: 73-81.

62) "Per l'interpretazione dell'aggettivo *полубѡуиѡвъ* nell'iscrizione novgorodiana su corteccia di betulla N° 735 (metà del secolo XII)" [= Towards an interpretation of the adjective *полубѡуиѡвъ* in the Novgorod birch bark inscription N° 735 (mid- 12th century)], in *Studi di linguistica slava. Nuove prospettive e metodologie di ricerca (Studi e ricerche)*, 20, a cura di I. Krapova, S. Nistratova, L. Ruvoletto. Venezia: Edizioni Ca' Foscari, 2019: 111-116.

Electronic version published online: <https://edizionicafoscari.unive.it/media/pdf/books/978-88-6969-369-4/978-88-6969-369-4-ch-06.pdf>

63) *Drevnejšaja slavjanskaja tradicija Slova XVI Grigorija Bogoslova: staroslavjanskije versii i problemy ich izučenija* [= The oldest Slavonic tradition of Gregory the Theologian's oration XVI: The Old Church Slavonic versions and the study problems], in *Palaeobulgarica*, 44 (2020)/1: 28-52.

<https://palaeobulgarica.eu/307/drevnejshaja-slavjanskaja-tradicija-slova-xvi-grigorija-bogoslova-staroslavjanskije-versii-i>

INDEXED IN SCOPUS <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57208424847> INDEXED IN WOS: <https://publons.com/publon/32535005/>

64) *Perfekt i perfektnye formy v drevnejšej redakcii «Devgenieva Dejanija»*: in *VAProsy jazykoznanija. Megasbornik nanostatej. Sbornik statej k jubileju V.A. Plungjana*. Pod red. A.A. Kibrik, Ks.P. Semenova, D.V. Sičinava, S.T. Tatevosov, A. Ju. Urmaničeva, Moskva: Buki Vedi, 2020: 498-504.

65) 1.1.9: *The Slavonic Canon [Overview Articles]*, in *Textual History of the Bible: The Deuterocanonical Scriptures*, Vol. 2A: *Overview articles*. Edited by Frank Feder, Matthias Henze (Volume Editors) and Mika Pajunen (Associate Editor), Leiden: Brill, 2020: 269-279.

Electronic version published online: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/119-the-slavonic-canon-COM\\_000838?s.num=21&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/119-the-slavonic-canon-COM_000838?s.num=21&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

66) 1.2.11 *Slavonic Texts [Overview Articles: The Textual History of the Deutero-Canonical Texts]*, in *Textual History of the Bible: The Deuterocanonical Scriptures*, Vol. 2A: *Overview articles*. Edited by Frank Feder, Matthias Henze (Volume Editors) and Mika Pajunen (Associate Editor), Leiden: Brill, 2020: 473-482.

Electronic version published online: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1211-slavonic-texts-COM\\_00000513?s.num=12&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/1211-slavonic-texts-COM_00000513?s.num=12&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

67) *La Bibbia slava di Ostrog del 1580-1581 e le edizioni a stampa della Septuaginta: il problema delle fonti*, in *Ricerche Slavistiche* N.S. 3 (63) 2020: 27-48.

Electronic version published online: [https://rosa.uniroma1.it/rosa01/ricerche\\_slavistiche/article/view/2423](https://rosa.uniroma1.it/rosa01/ricerche_slavistiche/article/view/2423)

68) *Starobolgarskij perevod Slova 44 Grigorija Nazianzina: kritičeskoe izdanie po rukopisjam XIII-XVII vv.*, in *Translations of Patristic Literature in South-Eastern Europe. Proceedings of the session held at the 12<sup>th</sup> International Congress of South-East European Studies (Bucharest, 2-6 September 2019)*. Edited by Lora Taseva and Roland Marti (*Bibliothèque de l'Institut d'Études sud-est européennes*, 14). Brăila: Académie Roumaine, Institut d'Études sud-est européennes, 2020: 21-42.

69) *Novye istočniki dlja tekstologičeskogo izučenija slavjanskoj tradicii Slov Grigorija Nazianzina*, in *Slova, konstrukcii i teksty v istorii russkoj pis'mennosti. Sbornik statej k 70-letiju akademika A. M. Moldovana*. Red. A.A. Pičchadze, I. S. Jur'eva, E. A. Mišina, M. S. Mušinskaja, Ju. V. Kagarlitskij. Sankt-Peterburg-Moskva: Institut russkogo jazyka Rossijskoj Akademii nauk- Izd. "Nestor-Istorija", 2021: 460-472.

Electronic version published online: [https://doi.org/10.31912/slova\\_konstrukzii\\_2021](https://doi.org/10.31912/slova_konstrukzii_2021)

70) *The Old Church Slavonic Psalms and the Problem of the Western Readings: a reassessment*, in *Slavjanski tekstove i tradicii. Sbornik v čest na Katrin Meri Makrobärt / Slavonic Texts and Traditions*. In Honour of Catherine Mary MacRobert. Eds. Sv. Nikolova, R. Cleminson, V. Željzkova, M. Dimitrova. Sofija: Bălgarska Akademija na naukite 2021 (= „*Kirilo-Methodievski studii*”, Kn. 31): 35-46.

Electronic version published online: <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=1005890>

71) 1.10 *Old Church Slavonic Texts [History of Research]*, in *Textual History of the Bible*, Vol. 3: *A Companion to Textual Criticism*. Vol. 3A: *The History of Research of Textual Criticism*. Edited by Russel Fuller and Armin Lange. Leiden: Brill, 2022: 551-557.

Electronic version published online: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/110-old-church-slavonic-texts-COM\\_000819?s.num=4&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/110-old-church-slavonic-texts-COM_000819?s.num=4&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

72) *Neizvestnye i maloizvestnye rukopisi 16 Slov Grigorija Bogoslova iz rossijskich i ukrainskich sobranij*, in *Monfokon. Issledovanija po paleografii, kodikologii i diplomatike / Montfaucon. Études de paléographie, de codicologie et de diplomatique*. Vypusk 8, Moskva, Institut vseobščej istorii Rossijskoj Akademii Nauk, 2022: 108-114.

73) *Starobolgarskij perevod "Apologii" (Sl. 2) Grigorija Nazianzina: kritika teksta*, in *Palaeobulgarica*, 46, 2022/4 (Специално издание/Special Edition: „*A на жената бяха дадени крила. Сборник в чест на професор Светлана Николова / And Wings Were Given to the Woman. In Honour of Professor Svetlina Nikolova*”): 321—332.

Electronic version published online: <https://palaeobulgarica.eu/723/starobolgarskij-perevod-apologii-slovo-2-grigorija-nazianzina-kritika-teksta>  
INDEXED IN SCOPUS <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57208424847>

74) *Bemerkungen über mittelbulgarische Inschriften in griechischen Handschriften: die Inschrift von Dobryna im Codex Vat.gr. 353 (Lektionar der Evangelien)*, in *Palaeobulgarica*, 47, 2023/1: 29-40.

Electronic version published online: <https://palaeobulgarica.eu/793/bemerkungen-uber-mittelbulgarische-inschriften-griechischen-handschriften-die-inschrift-von-dobryna>  
INDEXED IN SCOPUS <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57208424847>

75) *Textüberlieferung und Textkritik der altkirchenslavischen Übersetzung der Homilie «zum Neuen Sonntag» des Gregor von Nazianz*, in *Slovo (Časopis Staroslavenskoga instituta)*, 73 (2023): 19-43. [\*]

Electronic version published online: <https://doi.org/10.31745/s.73.2>  
INDEXED IN SCOPUS <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57208424847>

\*This paper is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

76) *The Transmission of the Old Church Slavonic Version of the Homilies of Gregory of Nazianzus and the Problem of its Glagolitic Substratum*, in *Balkansko ezikoznanie / Linguistique Balkanique*, 62/2 (2023): 99-115. [\*]

Electronic version published online: <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=1203205>  
INDEXED IN SCOPUS <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57208424847>

\*This paper is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

77) *La tradizione bizantino-slava del «Commento» di Niceta di Eraclea alle «16 Orazioni» di Gregorio di Nazianzo: prolegomeni ad uno studio comparato delle fonti*, in *Rivista di Studi Bizantini e Neoellenici*, N.S. 59 (2022 [2023]): 305-328. [\*]

<https://pinakes.irht.cnrs.fr/notices/bibliographie/K9WXX3UB/>

\*This paper is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

78) *2.12 Editions of the Old Church Slavonic Versions*, in *Textual History of the Bible*, Vol. 3: *A Companion to Textual Criticism*. Vol. 3B: *Modern Editions of the Text of the Bible in Hebrew and the Ancient Versions*. Edited by Armin Lange and Russel Fuller. Leiden: Brill, 2023.

Electronic version published online: [https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/212-editions-of-the-old-church-slavonic-versions-COM\\_251796?s.num=17&s.rows=100&s.f.s2\\_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo\\_publication\\_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA](https://referenceworks.brillonline.com/entries/textual-history-of-the-bible/212-editions-of-the-old-church-slavonic-versions-COM_251796?s.num=17&s.rows=100&s.f.s2_parent=s.f.book.textual-history-of-the-bible&s.f.ribo_publication_year=2017&s.q=BRUNI+ALESSANDRO+MARIA)

79) *Die altkirchenslavische Übersetzung der Homilie 1 des Gregor von Nazianz: Textüberlieferung und kritische Ausgabe*, in *Palaeobulgarica*, 48, 2024/1: 3-24. [\*]

\*This paper is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

80) *Linguistica diacronica e filologia russa. Tre decenni di ricerca in Italia (anni 1991-2021)*, in *Studi Slavistici* 21, 2024/1: 123-132.

Electronic version published online: <https://oaj.fupress.net/index.php/ss/article/view/15915/12809>

81) *A Rediscovered Codex of the Old Church Slavonic Translation of the Books of the Kingdoms*, in *Palaeobulgarica*, 48, 2024/2: 3-16. [\*]

\*This paper is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

82) *The Greek Modality Adverb ἰσως in the First Old Church Slavonic Translation of Gregory of Nazianzus' Homily 38, in Scripta & e-Scripta*, 24, 2024: 179-189. [\*]

\*This paper is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

83) *Kirilicata i tekstovata transmisija na starobalgarskite prevodi* [= The Cyrillic (Alphabet) and the Textual Transmission of the Old Church Slavonic Translations], in V. Velinova, K. Stančev (eds), "Azбука. Ezik. Identičnost. Vtori meždunaroden forum za kirilicata. 27-28 juni 2024 g., Sofija i Plovdiv. Sofija: Ministerstvo na obrazovanieto i na naukata, 2025: 114-122. [\*]

\*This paper is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

84) *The Textual Transmission of the Participle «byšęšt-/byšęšt-» in the Old Church Slavonic Tradition of the Homilies of Gregory of Nazianzus, in Balkansko ezikoznanie / Linguistique Balkanique*, 64/1 (2025): 35-51. [\*]

\*This paper is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

85) *Naj-rannijat starobalgarski prevod na Slovo 38 na Grigorij Nazianzin: tekstova transmisija, ezik i novo kritičesko izdanie* [= The Earliest Old Church Slavonic Translation of Gregory of Nazianzus' Homily 38: Textual Transmission, Language and New Critical Edition], in *Palaeobulgarica*, 49, 2025/2: 3-30. [\*]

\*This paper is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

86) *Inovativni posoki v izsledvaneto na starobalgarskite prevodi na starozavetnite knigi* [= New Approaches to the Study of Old Church Slavonic Translations of the Old Testament], in *Deveti meždunaroden kolokvium po starobalgarskita, 28-30 avgust 2023 g., Sofijski universitet "Sveti Kliment Ochridski", Nova konferentna zala, Rektorat, Sofija, Bălgarija: Sbornik dokladi*. Edited by A.-M. Totomanova et alii. Sofija: Universitetsko izdatelstvo Sv. Kliment Ochridski, 2025: 211-226. [\*]

\*This paper is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

87) *Die Überlieferung der altkirchenslavischen Übersetzung der Bücher der Könige: Probleme und Forschungsperspektiven*, in *Studi Slavistici*, XXII, 2025, Special Issue "Texts and Transmission: Studies in Slavic and Medieval Latin Philology": 111-129 [\*].

\*This paper is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

88) *La poesia Due corvi di Vjačeslav Ivanov: il problema del testo e della sua esegesi*, in *Rifrazioni: scritti in onore di Daniela Rizzi*. A cura di C. Criveller, A. Farsetti, A. Frison. Salerno: Università di Salerno, 2025 (*Collana di Europa Orientalis*): 53-67.

89) *Starobalgarskite prevodi i evropejskata kultura*, in *Palaeobulgarica*, 49, 2025/4 (Специално издание/Special Edition: *Loqui diversis linguis nolite prohibere*. Сборник в чест на професор Славия Бърлиева. Съставители М. Иванова, М. Тотоманова-Панева, Цв. Василев)): 37-50. [\*]

\*This paper is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

90) *Srednobălgarskite iztočnici meždu ezikovata inovacija i priemstvenostta: lingvotekstologičeski nabljudenija*, in *Meždunarodna godišna konferencija na Instituta za bălgarski ezik Prof. Ljubomir Andrejčin 2026. Sbornik dokladi*. Sofija: Institut za bălgarski ezik, 2026, *in stampa* [\*].

\*This paper is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

91) *The Transmission of the Book of Ezekiel in Old Church Slavonic Language and its Significance for the Textual Criticism of the Bible*, in *The Dead Sea Scrolls—75 Years and Counting: Changing Perspectives on Textual Criticism of the Hebrew Bible in Light of the Dead Sea Scrolls*. Olariu, D.; Ben-Zvi Goldblum, A., eds; *Supplements to the Textual History of the Bible*; Leiden: Brill, *in stampa* [\*].

\*This paper is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

92) *The Manuscripts of the Slavonic Bible and the problem of the so-called Heresy of the Judaizers in late-15<sup>th</sup>-century Russia*, in *"The Forgers of the Bible slander" (The Journal of Ancient Judaism Supplement Series)*. Edited by R. Fuller, A. Lange, K. R. Finsterbusch, Leiden, Brill, *in stampa*.

#### **19.C. ARTICOLI SU RIVISTA E CONTRIBUTI IN VOLUME IN COAUTORAGGIO**

93) Con V.S. Tomelleri e G. Ziffer, *Riječ urednika*, in *Slovo (Časopis Staroslavenskoga instituta)*, 73 (2023): 1-2. [\*]

Electronic version published online <https://hrcak.srce.hr/en/clanak/436412>

\*This paper is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

94) Con L. Taseva, *Grăcko-slavjanskite leksikalni săotvetstvija kato kriterij za atribucija na starobălgarski prevodi* [=Greek-Slavonic lexical equivalents as a criterion for authorship attribution of Old Bulgarian translations], in L. Taseva, A. Rabus, I.P. Petrov (eds), *"Učitelnoto evangelie na Konstantin Preslavski i južnoslavjanskite prevodi na homiletični tekstove (IX-XIII v.): filologičeski i interdisciplinarni rakursi. Dokladi ot Meždunarodna naučna konferencija v Sofija 25-27 april 2023 g. (Studia Balcanica, 37)*. Sofija: Bălgarska akademija na naukite, 2024: 215-234.

95) Con V.S. Tomelleri e G. Ziffer, *Texts and Transmission: Studies in Slavic and Medieval Latin Philology. Introduction*, in *Studi Slavistici*, XXII, 2025, Special Issue "Texts and Transmission: Studies in Slavic and Medieval Latin Philology": 5-10 [\*].

\*This paper is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

#### **19.D. CURATELE DI SINGOLI VOLUMI DI RIVISTE INDICIZZATE**

96) *Slovo (Časopis Staroslavenskoga instituta)*, Svezak 73. Urednici [Editors]: A.M. Bruni, V.S. Tomelleri, G. Ziffer. Zagreb, 2023: 1-166. [\*].

\*This volume is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

Electronic version published online: <https://hrcak.srce.hr/broj/23362>

97) *Studi Slavistici*, XXII, 2025, Special Issue "Texts and Transmission: Studies in Slavic and Medieval Latin Philology"), Edited by A.M. Bruni, V.S. Tomelleri, G. Ziffer, 1-173. [\*].

\*This volume is part of a research project funded under the "PRIN 2022" grant scheme, awarded by the Italian Ministry of University and Research (Project title: "The Transmission of Old Church Slavonic Texts"/ Prot. 2022BPCP8N).

### **19.E. ABSTRACTS**

98) *Drevneslavjanskije kodeksy Slov Grigorija Nazianzina i ich vizantijskie prototipy* [The Old Slavonic codices of the Homilies of Gregory of Nazianzus and their Byzantine prototypes"]. *Avtoreferat dissertacii na soiskanie učenoi stepeni kandidata istoričeskikh nauk. Special'nost' 07.00.03*. [Abstract of the PhD dissertation]. Moskva, Institut vseobščej istorii Rossijskoj Akademii nauk, 2004, 29 pages.

99) *From Greek into Georgian: aspects and function of Euthymius the Athonite's translation method*, in *saertašoriso simp'oziumi "krist'ianoba čvens cxovrebaši: c'arsuli, ac'mqo, momavali". moxsenebata mok'le šinaarsebi. 25-26 noemberi* [= The International Symposium "Christianity in our life: past, present, future". Short papers. November 24-26]. Tbilisi, 2005: 84.

100) *Esteris c'ignis žveli kartuli t'radicia da misi yirebuleba bibliis t'ekst'ualuri k'rit'ik'is tvalsazrisit* / *The Old Georgian tradition of the book of Esther and its value for the textual criticism of the Bible*, in *Saertašoriso kartvelologiuri k'ongresi "tbilisis saxelmc'ipo universit'et'is 100 c'eli", II. Masalebi* [International Kartvelological Congress: "100 years of Tbilisi State University", II. Abstracts], Tbilisi: Sakartvelos mecnierabata erovnuli ak'ademiis st'amba, 2018: 22-23, 162.

101) *La tradizione bizantino-slava dei Commentari di Niceta di Eraclea alle Orazioni di Gregorio di Nazianzo*, in *The 24th International Congress of Byzantine Studies. Venice and Padua, 22-27 August 2022*. Proceedings Series edited by Antonio Rigo, 2. Venice, Edizioni Ca' Foscari, 2022: 36-27.

### **19.F. RECENSIONI**

102) *Slavjanskije rukopisi afonskich obitelej*. Sostavili A.A. Turilov i L.V. Moškova pod redakciej A.E. Tachiaosa. Thessaloniki, SS. Cyril and Methodius Center for Cultural Studies, 1999, in *Monfokon. Issledovanija po paleografii, kodikologii i diplomatike* / Montfaucon. Études de paléographie, de codicologie et de diplomatique. Vypusk 1, Moskva, Institut vseobščej istorii Rossijskoj Akademii Nauk, 2007: 552-554.

103) E. Uchanova, *U istokov slavjanskoj pis'mennosti*, Moskva 1998, in *Orientalia Christiana Periodica*, 67, fasc. II, 2001: 531-533.

### **19.G. TRADUZIONI LETTERARIE COMMENTATE**

104) *Traduzione e commento delle poesie "Jazyk" e "Via Appia di V.I. Ivanov,"* in Vjačeslav I. Ivanov, *A realibus ad realiora: poesie e testi scelti*. A cura di A. Šiškin e M. Sabbatini. Roma: "Lipa", 2018: 65, 87, 109-112.